



Hillrom™

Στρώμα Accella™ Therapy

Οδηγίες χρήσης
P006783A-P006788A-P006789A
P006790A-P006791A-P006792A
P006793A-P006794A



211325

Rev. 9

EL



Hill-Rom S.A.S.

ZI du Talhouët

56330 Pluvigner - France (Γαλλία)

Τηλ.: +33 (0) 2 97 50 92 12

hillrom.com

Έκδοση 9: Αύγουστος 2022

Πρώτη εκτύπωση: 2017

Οι πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου είναι απόρρητες και απαγορεύεται η αναπαραγωγή και η κοινοποίησή τους υπό οποιαδήποτε μορφή ή με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς την προηγούμενη έγγραφη άδεια της Hill-Rom.

Το Hill-Rom® 900 είναι σήμα κατατεθέν της Hill-Rom Services, Inc.

Τα Hillrom™, Progressa™, StayInPlace™ και Accella™ Therapy είναι εμπορικά σήματα της Hill-Rom Services, Inc.

Τα I-mmersion™ και MCM™ είναι εμπορικά σήματα της Hill-Rom SARL.

Η Hill-Rom επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιφέρει αλλαγές στον σχεδιασμό, τα χαρακτηριστικά και τα μοντέλα χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η μόνη εγγύηση που παρέχει η Hill-Rom είναι η ρητή έγγραφη εγγύηση, η οποία επεκτείνεται στην πώληση ή την ενοικίαση των προϊόντων της.

Για την παραγγελία δωρεάν αντιγράφων του παρόντος εγχειριδίου, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στη χώρα σας ή επισκεφτείτε τον διαδικτυακό τόπο hillrom.com και δώστε την παραγγελία με τον κωδικό 211325.

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΠΑΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

Περιεχόμενα

Ενότητα 1: Προορισμός και προδιαγραφές

Δομή του εγχειριδίου και ορισμός συμβόλων	1
Συμβουλές ασφάλειας και χρήσης	3
Προβλεπόμενη χρήση	3
Ενδείξεις	3
Αντενδείξεις	3
Χρήστες για τους οποίους προορίζονται	3
Προσδιορισμός των μοντέλων	4
Χρήση για πρώτη φορά	4
Πρόληψη κινδύνων	5
Συμμόρφωση με τα πρότυπα για την ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών	5
Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση	7
Αναφορά στις Τεχνικές προδιαγραφές	8
Βασικές ιδιότητες της συσκευής	8
Κρεμαστό χειριστήριο*	8
Θεραπευτικό στρώμα	9
Κατανόηση των συμβόλων στη συσκευή	11
Σύμβολα στο επάνω κάλυμμα	11
Σύμβολα στο κιβώτιο τεχνικών συνδέσεων	12
Σύμβολα στο κρεμαστό χειριστήριο*	13
Σύμβολα στις ετικέτες	14
Εντοπισμός των ετικετών αναγνώρισης της συσκευής	15
Στο κιβώτιο τεχνικών συνδέσεων	15
Στο κρεμαστό χειριστήριο	16
Πρόσβαση στις ετικέτες αναγνώρισης του επάνω και του κάτω καλύμματος ...	16
Έλεγχος του μοντέλου της συσκευής στην ετικέτα συσκευασίας	18

Ενότητα 2: Τοποθέτηση του ασθενούς

Πριν από την τοποθέτηση του ασθενούς στο κρεβάτι	19
Έλεγχος της συμβατότητας των σομιέ των κρεβατιών και των στρωμάτων	19
Τοποθέτηση της συσκευής	20
Αυτόνομη έκδοση	20
Έκδοση που συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™	22
Έκδοση που συνδυάζεται με το κρεβάτι Progressa™	23

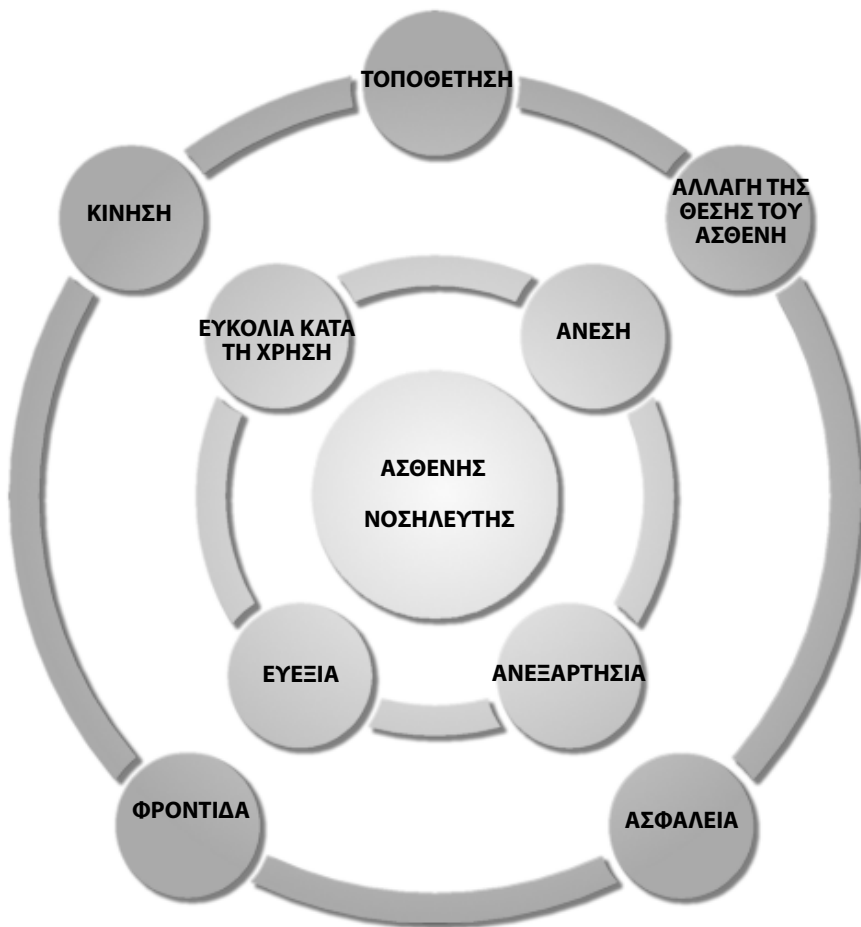
Ενότητα 3: Μετακίνηση και ασφάλιση του ασθενούς

Κατανόηση της λειτουργίας θεραπείας	25
Επιλογή λειτουργίας	25
Αυτόνομη έκδοση	25
Κλείδωμα	26
Λειτουργία αποχώρησης ασθενούς	26
MCM™*	26
Συνδυαζόμενο στρώμα	27

Ενεργοποίηση της λειτουργίας CPR	27
Αυτόνομη έκδοση	27
Συνδυαζόμενο στρώμα	27
Θήκη κασέτας ακτινών Χ	27
Κατανόηση των προειδοποιήσεων βλάβης	29
Σημασία των προειδοποιήσεων βλάβης στο αυτόνομο στρώμα*	29
Πίνακας προειδοποιήσεων	30
Πίνακας κωδικών σφάλματος στην οθόνη GCI (Συνδυαζόμενο στρώμα*)	30
Σίγαση προειδοποίησης βλάβης	30
Βλάβη τροφοδοσίας	31
Δυσλειτουργία	31
Ενότητα 4: Μετακίνηση της συσκευής	
Μετακίνηση του ασθενούς στο κρεβάτι στη λειτουργία μεταφοράς	33
Μεταφορά της συσκευής από ένα κρεβάτι σε ένα άλλο	35
Αποθήκευση της συσκευής	36
Ενότητα 5: Απολύμανση και σέρβις	
Καθαρισμός και απολύμανση της συσκευής	41
Συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας	41
Έλεγχος μολύνσεων	41
Συμμόρφωση με τις συστάσεις της Hill-Rom	41
Συχνότητα καθαρισμού και απολύμανσης των διαφόρων μερών του στρώματος	43
Καθαρισμός και απολύμανση μετά την αναχώρηση ενός ασθενούς ή κατά την αλλαγή των σεντονιών	43
Καθαρισμός και απολύμανση σε τακτά χρονικά διαστήματα ή σε περίπτωση υψηλού κινδύνου μόλυνσης	44
Εκτέλεση των τελικών βημάτων	45
Σέρβις της συσκευής	46
Συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας	46
Προληπτική συντήρηση	46
Αντιμετώπιση προβλημάτων	47
Συμμόρφωση με τους όρους εγγύησης	48
Απόσυρση	48
Ενότητα 6: Πρόσθετα εξαρτήματα	
Πρόσθετα εξαρτήματα	49
Τσάντα μεταφοράς**	49
Κρεμαστό χειριστήριο**	49
Ενότητα 7: Συμμόρφωση - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	
Συμμόρφωση	51
CE conformity mark	51
Πρότυπα	51
Συμμόρφωση προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών	51
Συμμόρφωση προς την ηλεκτρομαγνητική ατρωσία	52
Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού	54

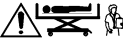
Προορισμός και προδιαγραφές

Δομή του εγχειριδίου και ορισμός συμβόλων



Όλα τα στρώματα της Hillrom™ παρέχουν στους ασθενείς μέγιστη άνεση, ανεξαρτησία και αίσθημα ευεξίας, παράγοντες που συμβάλλουν στη γρήγορη ανάρρωσή τους. Επίσης, είναι πολύ εύχρηστα για τους νοσηλευτές.

Κατανόηση των συμβόλων

Σύμβολο	Περιγραφή
	Επισημαίνει ειδικές πληροφορίες ή επεξηγεί σημαντικές οδηγίες.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η παράλειψη τήρησης των σχετικών συστάσεων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον ασθενή ή τον χειριστή, ή να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η παράλειψη τήρησης των σχετικών συστάσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό.
	Συμβουλή
	Κίνδυνος πτώσης
	Προειδοποίηση κινδύνου παγίδευσης
	Κίνδυνος σύνθλιψης του άνω άκρου
	Προειδοποίηση χημικού κινδύνου
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
	Βιολογικός κίνδυνος

Συμβουλές ασφάλειας και χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση

Το όφελος αυτής της συσκευής είναι ότι συμβάλλει στην πρόληψη και αντιμετώπιση των ελκών κατάκλισης σταδίου I έως σταδίου IV.

Ενδείξεις

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για ασθενείς χαμηλού έως πολύ υψηλού κινδύνου εντός των συνιστώμενων ορίων βάρους του ασθενούς, από 30 έως 160 kg για τα αυτόνομα στρώματα και από 40 έως 160 kg στην έκδοση που συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™ ή Progressa™, προκειμένου να επιτυγχάνεται η εκτιμηθείσα κλινική απόδοση σε όλες τις συνήθεις θέσεις του ρυθμιζόμενου ερεισίνωτου πλάτης.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως στρώμα στα ακόλουθα περιβάλλοντα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-2-52:

- περιβάλλον εφαρμογής 1 (θεραπεία οξέως πασχόντων),
- περιβάλλον εφαρμογής 2 (βραχυχρόνια νοσηλεία σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα),
- περιβάλλον εφαρμογής 3 (μακροχρόνια νοσηλεία σε ιατρικά ιδρύματα),
- περιβάλλον εφαρμογής 5 (εξωτερικά ιατρεία ή εξωνοσοκομειακή περίθαλψη).

Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για άμεση επαφή με δέρμα που έχει υποστεί βλάβη και πρέπει να τη χρησιμοποιείτε τοποθετώντας ένα σεντόνι μεταξύ του δέρματος του ασθενή και της επιφάνειας του στρώματος.

i Σύμφωνα με τις οδηγίες των ενώσεων NPUAP/EPUAP¹, η Hill-Rom συνιστά να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση κάθε ασθενούς. Για τους ασθενείς με ιδιαίτερες ανάγκες, η Hill-Rom συνιστά τη χρήση του καταλληλότερου συστήματος Immersion™ Therapy. Οι νοσηλευτές είναι αρμόδιοι για τη λήψη αυτής της απόφασης, σύμφωνα με τις σύγχρονες πρακτικές νοσηλείας.

Αντενδείξεις



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στους εξής ασθενείς:

- με μυελικές βλάβες. Για οποιαδήποτε άλλα ασταθή κατάγματα, απαιτείται ιατρική εξέταση προκειμένου να αποφασιστεί αν η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση.
- με μη τυπική ανατομία,
- ασθενείς που πάσχουν από αυχενική ή δια-οστική έλξη.

Χρήστες για τους οποίους προορίζονται

Τα στρώματα Accella™ Therapy σχεδιάζονται για να χρησιμοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό για την περίθαλψη ασθενών σε διάφορα περιβάλλοντα υγειονομικής περίθαλψης.

1. NPUAP / EPUAP - Prevention and treatment of Pressure Ulcers - Quick Reference Guide, 2019

Προσδιορισμός των μοντέλων

Ορισμένα μοντέλα στρώματων και ορισμένα χαρακτηριστικά ή παρελκόμενα μπορεί να μην είναι διαθέσιμα, ανάλογα με τη χώρα προορισμού του στρώματος. Τα χαρακτηριστικά αυτά επισημαίνονται με αστερίσκο (*) και τα παρελκόμενα ή τα πρόσθετα εξαρτήματα επισημαίνονται με δύο αστερίσκους (**).

Μοντέλο	Περιγραφή
P006783A* P006790A*	Στρώμα Accella™ Therapy
P006788A* P006791A* P006794*	Στρώμα Accella™ Therapy MCM™
P006789A* P006792A*	Στρώμα Accella™ Therapy MCM™ σε συνδυασμό με κρεβάτι Hill-Rom® 900 Accella™
P006793A*	Στρώμα Accella™ Therapy MCM™ σε συνδυασμό με κρεβάτι Progressa™

ΤΤο στρώμα P006783A ή P006788A ή P006790A ή P006791A ή P006794A είναι ένα αυτόνομο στρώμα που ελέγχεται μέσω ενσύρματου χειριστηρίου, το οποίο διατίθεται και ως παρελκόμενο (βλ. σελίδα 51).

Το στρώμα P006789A ή P006792A συνδυάζεται με το κρεβάτι Hill-Rom® 900 Accella™ και ελέγχεται μέσω του χειριστηρίου του κρεβατιού.

Το στρώμα P006793A συνδυάζεται με το κρεβάτι Progressa™ (P7500A χωρίς τη λειτουργία StayInPlace™) και ελέγχεται μέσω του χειριστηρίου του κρεβατιού.

Χρήση για πρώτη φορά



Πριν χρησιμοποιήσετε το στρώμα, πρέπει απαραίτητα να έχετε κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο. Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει οδηγίες γενικής χρήσης και συντήρησης και η κατανόησή τους βελτιώνει την ασφάλειά σας. Οι νοσηλευτές πρέπει να έχουν πρόσβαση στο παρόν εγχειρίδιο.

Οι νοσηλευτές πρέπει να είναι ενημερωμένοι για τους κινδύνους που ενδέχεται να αντιμετωπίσουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών.

Η εταιρεία μπορεί να παράσχει μαθήματα επιμόρφωσης σχετικά με το προϊόν κατόπιν αιτήματος.



Όταν το στρώμα χρησιμοποιείται με ιατροτεχνολογικά προϊόντα (παρελκόμενα), ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας και συμμόρφωσης.

Πριν από τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά ή κατά την απομάκρυνση από τον χώρο αποθήκευσης:

- ελέγξτε την κατάσταση της και τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού συστήματος με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
- Συνδέστε τη συσκευή με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος (βλ. “Συμμόρφωση με τα πρότυπα για την ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών” σελίδα 5).
- Εξασφαλίστε πρόσβαση στην πρίζα για να αποσυνδέετε το στρώμα όταν χρειάζεται.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες της συσκευής λειτουργούν σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και το περιβάλλον νοσηλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση υγιεινής (βλ. “Απολύμανση” σελίδα 44).
- Ελέγξτε την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής στο περιβάλλον λειτουργίας (βλ. “Πριν από την τοποθέτηση του ασθενούς στο κρεβάτι” σελίδα 19).

Πρόληψη κινδύνων



Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για τον ασθενή ή τον χρήστη. Πρέπει να διαβάσετε και να τηρήσετε τις παρακάτω συστάσεις.



Επειδή υπάρχει μεγάλη ποικιλία από μοντέλα σομιέ και πλευρικά κάγκελα και για λόγους ασφαλείας, η Hill-Rom συνιστά τη λήψη όλων των απαιτούμενων μέτρων προφύλαξης, ιδίως αναφορικά με το ύψος που έχουν τα πλευρικά κάγκελα και τις διαστάσεις της πλατφόρμας στήριξης του στρώματος. Αν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται σε κρεβάτι με πλευρικά κάγκελα που έχουν ύψος χαμηλότερο από 22 cm πάνω από το στρώμα, οι ασθενείς δεν πρέπει να παραμένουν χωρίς παρακολούθηση.

Για λόγους ασφαλείας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες κλειδώματος του κρεβατιού στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- κατά τη διάρκεια όλων των παρεμβάσεων στον ασθενή ή στη συσκευή (π.χ. εξετάσεις, μεταφορές, συντήρηση).
- όταν ο ασθενής βρίσκεται σε ασυνήθιστη κατάσταση ή δεν συμπεριφέρεται φυσιολογικά (π.χ. ενθουσιώδης, ταραγμένος, αποπροσανατολισμένος, με εμμονές, ηλικιωμένος ή με αδύναμο οργανισμό).

Κατάλληλα εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό θα πρέπει να καθορίσει τον τρόπο χρήσης της συσκευής και το απαιτούμενο επίπεδο παρακολούθησης ή περιορισμού.

Η τήρηση των πρακτικών που σχετίζονται με την ασφάλεια των νοσηλευτών είναι υποχρεωτική. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την ανακατανομή των σημείων εφαρμογής φορτίου, καθώς υπάρχει κίνδυνος να αναποδογυρίσει το κρεβάτι όταν μετακινηθεί ο σκελετός.

Η αδιαπερατότητα της επιφάνειας και οι θεραπευτικές της ιδιότητες ενδέχεται να επηρεαστούν από οπές που προκαλούνται από βελόνες ή άλλες διατρήσεις στις κυψέλες του στρώματος. Οι νοσηλευτές πρέπει να ενημερώνονται προκειμένου να αποφεύγουν τυχόν σχισίματα στις κυψέλες του στρώματος που προκαλούνται από βελόνες.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανικούς κραδασμούς.



Ειδοποίηση προς χρήστες και/ή ασθενείς:

Τυχόν σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης και/ή ασθενής.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα για την ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών

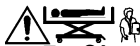
Το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

- NF C15-100 και NF C15-211 (Γαλλία).
- Για τις λοιπές χώρες, το Πρότυπο της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC) 60364.

Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας της συσκευής που εμφανίζεται στην ετικέτα αναγνώρισης αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου τροφοδοσίας του ιδρύματος (βλ. “Εντοπισμός των ετικετών αναγνώρισης της συσκευής” σελίδα 15).



Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας με ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ρεύματος προς τη γη 30 mA, σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364-5-53.



Συνδέστε τη συσκευή στην κοντινότερη πρίζα, ώστε να παραμείνει το μικρότερο δυνατό μήκος καλωδίου στο έδαφος προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο σύνθλιψης.



Για το στρώμα P006789A* ή P006792A* (συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™) και P006793A* (συνδυάζεται με το κρεβάτι Progressa™), ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κρεβατιού για συστάσεις σχετικά με τις συνδέσεις.

Σύμφωνα με τα πρότυπα που αφορούν τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές για ιατρικές συσκευές, το προϊόν αυτό δεν παρουσιάζει ούτε προκαλεί παρεμβολές όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες ιατρικές συσκευές, εφόσον και αυτές συμμορφώνονται προς τα ισχύοντα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

Ωστόσο, ορισμένες συσκευές, ιδιαίτερα παλαιότερες συσκευές οι οποίες δεν συμμορφώνονται προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, ενδέχεται να δεχτούν ή να προκαλέσουν παρεμβολές κατά τη λειτουργία της παρούσας συσκευής.

Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων ή καλωδίων από αυτά που καθορίζονται, με εξαίρεση των καλωδίων που πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής ως ανταλλακτικά για εσωτερικά εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση των εκπομπών ή μείωση της ατρωσίας της συσκευής.

Οι χρήστες τέτοιων συσκευών πρέπει να διασφαλίζουν το ότι τυχόν δυσλειτουργίες δεν θέτουν σε κίνδυνο τον ασθενή ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο.

Όταν χρησιμοποιούνται ενδοαγγειακές ή ενδοκαρδιακές συνδέσεις, το ηλεκτρικό δυναμικό όλων των απροστάτευτων μεταλλικών μερών της συσκευής και του κρεβατιού πρέπει να εξισώνεται.



Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι **δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ τέντες οξυγόνου** και ότι επιτρέπεται μόνο η χρήση ρινικών σωλήνων και μασκών οξυγόνου. Για λόγους ασφαλείας, οι μάσκες και οι σωλήνες πρέπει πάντοτε να βρίσκονται σε υψηλότερο επίπεδο από την πλατφόρμα στήριξης του στρώματος.

Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση

Σύμβολο	Χαρακτηριστικά	Χρήση	Μεταφορά/ αποθήκευση*
	Θερμοκρασία	+10°C έως +40°C	-30°C έως +50°C
	Υγραμετρία	30% - 85%	20% - 85%
	Ατμοσφαιρική πίεση	700 mbar - 1060 mbar	700 mbar - 1060 mbar

a. Ισχύει μόνο αν η συσκευή φυλάσσεται στην αρχική συσκευασία της.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Κατά τη χρήση σε θερμοκρασία 40°C,

η θερμοκρασία του τμήματος εφαρμογής μπορεί να φτάσει τους 43°C. Η ηλεκτρική ιατρική συσκευή

πρέπει να χρησιμοποιείται σε υψόμετρο 3000 m και κάτω.



Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική συσκευασία της:

- πρέπει να προστατεύεται από το φως και την υγρασία.
- πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 10 cm πάνω από το έδαφος για την αποτροπή εισχώρησης υγρών.
- πρέπει να προστατεύεται από τη σκόνη.
- πρέπει να φυλάσσεται μακριά από διαδρόμους.

Ποτέ μην στοιβάζετε πάνω από 5 στρώματα.

Αναφορά στις Τεχνικές προδιαγραφές

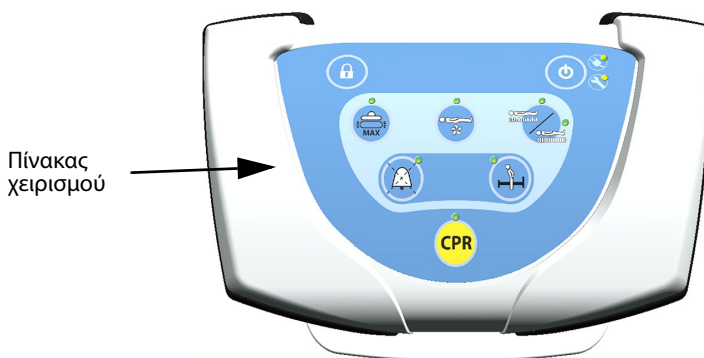
i Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή.

Βασικές ιδιότητες της συσκευής

Το Accella™ Therapy είναι ένα θεραπευτικό στρώμα. Διαθέτει δύο λειτουργίες: συνεχής χαμηλή πίεση (CLP) και εναλλασσόμενη χαμηλή πίεση (ALP), με μόνιμη ρύθμιση της πίεσης από τον αισθητήρα I-mersion™ και στις δύο λειτουργίες.

Κρεμαστό χειριστήριο*

Μπροστινή πλευρά του κρεμαστού χειριστηρίου



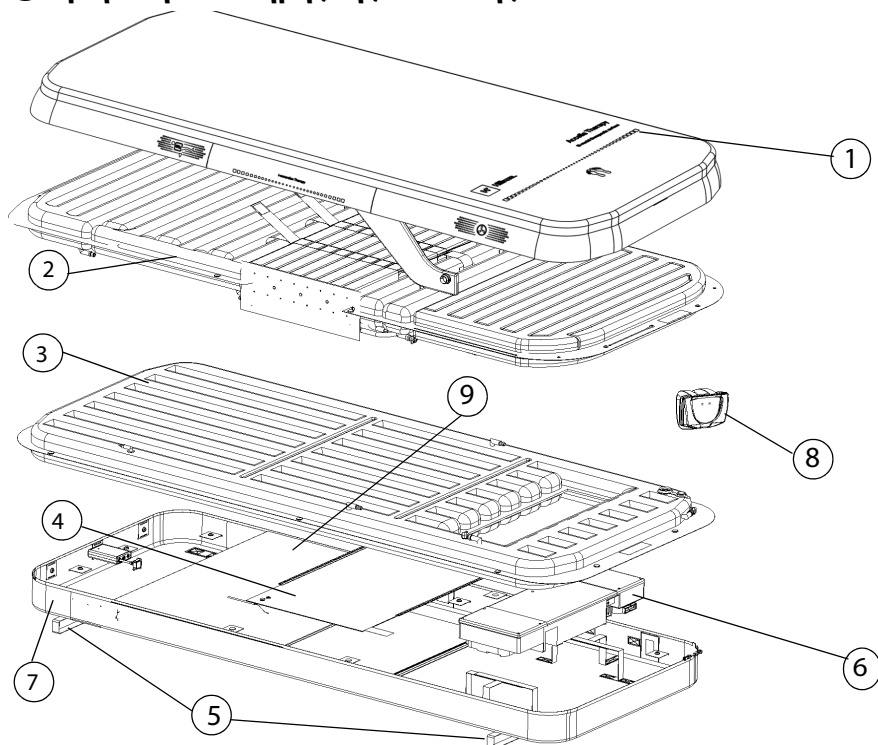
Χαρακτηριστικά	Περιγραφή
Διαστάσεις	12x17x9 cm / 4,8x6,77x3,54"
Βάρος	0,445 kg / 0,98 lb
Βαθμός προστασίας που παρέχεται από τα καλύμματα (IEC 60529)	IP21: Προστασία έναντι πρόσβασης σε επικίνδυνα τμήματα με τα δάχτυλα και προστασία από πιτσιλιές νερού

Πρέπει να συνδέετε μόνο τον γνήσιο σύνδεσμο με τη συσκευή.

Θεραπευτικό στρώμα

Χαρακτηριστικά	Περιγραφή		
Μοντέλο	P006783A- P006788A- P006789A	P006790A- P006791A- P006792A	P006793A- P006794A
Διαστάσεις (φουσκωμένο)	203x92x21,5 cm / 80x35,5x8,5"		215x96x21.5 cm / 84.6x37.8x8.5"
Βάρος	~ 17,5 kg / ~ 37,5 lb		
Τάση	220-240V	120V	220-240V
Συχνότητα	50 Hz	60 Hz	50 Hz
Φαινόμενη ισχύς Λειτουργίες ALP και CLP Αρχικό φούσκωμα	32 VA 146 VA	32 VA 146 VA	32 VA 146 VA
Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας	13 Wh	13 Wh	13 Wh
Λειτουργία της συσκευής	Συνεχής		
Επάνω κάλυμμα (τμήμα εφαρμογής της συσκευής)	Επίστρωση πολουρεθάνης σε υλικό από πολυαμίδη, χαμηλής τριβής, ελαστικό και στις δύο κατευθύνσεις, από υλικό που αναπνέει, βακτηριοστατικό, μυκητοστατικό και αντιμικροβιακό. Μπορεί να καθαριστεί και να πλυθεί.		
Όγκος συσκευής: στη λειτουργία ρύθμισης ALP ή CLP	<55dB(A)		
Προειδοποίηση βλάβης: Ηχητική πίεση (ISO 3744)	44,6 dB(A)		
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Κλάση II		
Κλάση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1	Τμήματα εφαρμογής τύπου BF με προστασία έναντι των κραδασμών απινίδωσης (επισημασμένα ως 1 και 8, σελίδα 11)		
Προστασία έναντι εύφλεκτων αναισθητικών μιγμάτων	Δεν προορίζεται για χρήση μαζί με εύφλεκτα αναισθητικά.		
 = 250 Kg	Το φορτίο ασφαλούς λειτουργίας είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο που μπορεί να εφαρμοστεί. Σε περίπτωση υπέρβασής του ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο στρώμα. Το φορτίο ασφαλούς λειτουργίας είναι μια τεχνική οριακή τιμή του βάρους ασθενούς που μπορεί να εφαρμοστεί και σε περίπτωση υπέρβασής του ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο στρώμα.		
Βαθμός προστασίας που παρέχεται από το κάλυμμα (CEI 60529)	IP24: προστασία από πιτσιλιές νερού.		
Μπαταρία: Χρόνος για την πλήρη φόρτιση	24 ώρες		
Διάρκεια ζωής μπαταρίας στη λειτουργία CPR/προειδοποίησης αποχώρησης ασθενούς/ προειδοποίησης χαμηλής πίεσης	2 ώρες		
Διάρκεια ζωής μπαταρίας για την υποστήριξη του ασθενούς	8 ώρες		

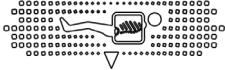
ⓘ Προβολή ολόκληρης της συσκευής



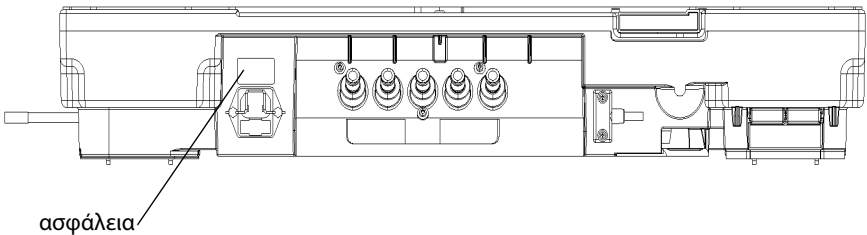
Στοιχείο	Ονομασία
1	Επάνω κάλυμμα
2	Θεραπευτικό στρώμα με 5 ζώνες: Ζώνη κεφαλής (3 ασκοί) Ζώνη πλάτης (6 ασκοί) Ζώνη πυέλου (8 ασκοί) Ζώνη μηρών (2 ασκοί) Ζώνη φτέρνας (11 ασκοί)
3	Κάτω κάλυμμα
4	Αισθητήρας I-mersion™
5	Ιμάντες (Accella™ Therapy) ή περιστρεφόμενα κουμπιά (Progressa™)
6	Κιβώτιο τεχνικών συνδέσεων
7	Κάτω κάλυμμα
8	Κρεμαστό χειριστήριο*
9	Σάκος ακτίνων X

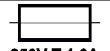
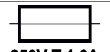
Κατανόηση των συμβόλων στη συσκευή

Σύμβολα στο επάνω κάλυμμα

	Μην πατάτε ή χτυπάτε πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας
	Ρυθμίστε τους ιμάντες
	Κάτω άκρο
	Χώρος σημειώσεων
I-mmrersion Therapy ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇	Να εγκαθιστάτε πάντα το στρώμα έτσι ώστε να είναι ορατό το κείμενο «(I-mmrersion™) Therapy»
	Μαξιλάρι καθίσματος
	Σάκος ακτίνων Χ
MCM™ 	
	Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας

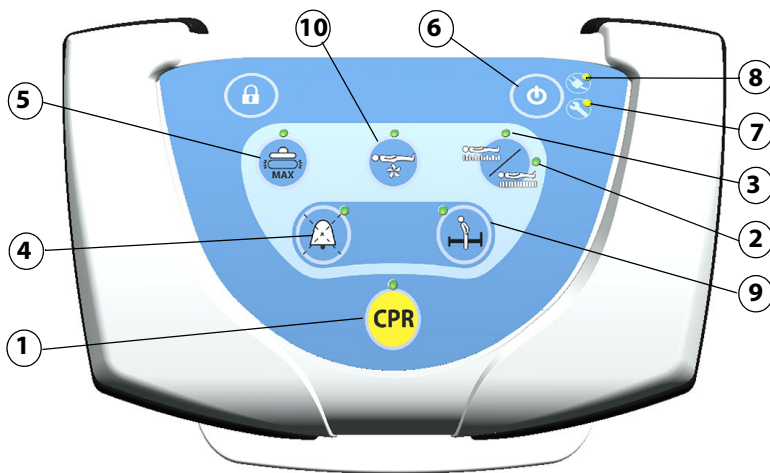
Σύμβολα στο κιβώτιο τεχνικών συνδέσεων



 250V T 1,6A Icu: 1500A	220-240VAC: ασφάλεια 1,6A, 5*20 με χρονοκαθυστέρηση, Icu (ονομαστική τελική ικανότητα βραχυκυκλώματος) =1.500 A
 250V T 1,6A Icu: 1500A	120VAC: Ασφάλεια 2A, 5*20 με χρονοκαθυστέρηση, Icu (ονομαστική τελική ικανότητα βραχυκυκλώματος) =1500A

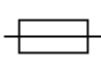
Σύμβολα στο κρεμαστό χειριστήριο*

Όλες οι εντολές δίνονται σε κεντρικό επίπεδο και ενεργοποιούνται απλώς με το πάτημα ενός κουμπιού.



Κουμπιά και ενδεικτικές λυχνίες					
	Σύμβολο	Περιγραφή		Σύμβολο	Περιγραφή
1		Η λειτουργία καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (CPR) είναι ενεργοποιημένη: Πράσινη	6		Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2		Η λειτουργία συνεχούς χαμηλής πίεσης (CLP) είναι ενεργοποιημένη: Πράσινη	7		Προειδοποίηση δυσλειτουργίας/προειδοποίηση για σέρβις: κίτρινη και διακοπτόμενη ηχητική προειδοποίηση
3		Η λειτουργία εναλλασσόμενης χαμηλής πίεσης (ALP) είναι ενεργοποιημένη: Πράσινη	8		Υπαρξη τάσης μετά το πάτημα του κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Πράσινη Προειδοποίηση βλάβης κεντρικής τροφοδοσίας: κίτρινη και διακοπτόμενη ηχητική προειδοποίηση
4		Η εξουδετέρωση/ αναστολή προειδοποιήσεων βλάβης είναι ενεργοποιημένη για 10 λεπτά: Πράσινη	9		Η παρακολούθηση αποχώρησης από το κρεβάτι είναι ενεργοποιημένη: Πράσινη Ειδοποίηση αποχώρησης από το κρεβάτι: Λυχνία που αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και διαρκής ηχητική ειδοποίηση
5		Η λειτουργία μέγιστου φουσκώματος είναι ενεργοποιημένη για 20 λεπτά (P-Max): Πράσινη	10		Η λειτουργία MicroClimate Management (MCM™)* είναι ενεργοποιημένη: Πράσινη

Σύμβολα στις ετικέτες

	Κατασκευαστής	IP24	Κάλυμμα με προστασία έναντι πρόσβασης σε επικίνδυνα τμήματα με τα δάχτυλα και προστασία από πιτσιλιές νερού
	Κωδικός συσκευής ^α		Τμήματα εφαρμογής τύπου BF με προστασία έναντι των κραδασμών απινίδωσης
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν κλάσης II
	Εναλλασσόμενο ρεύμα		Σήμα συμμόρφωσης ιατροτεχνολογικού προϊόντος
	Γενική ένδειξη ασφάλειας		Όρια θερμοκρασίας
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.		Όρια ατμοσφαιρικής πίεσης
	ΜΗΝ ΤΟ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση		Όρια υγρασίας
	Για εσωτερική χρήση		Ασφάλεια
	Απαγορεύεται η χρήση τέντας οξυγόνου		Ημερομηνία κατασκευής
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος (Unique Device Identification)		Ιατροτεχνολογικό προϊόν (Medical Device)

α.Ο κωδικός της συσκευής περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

P+6 ψηφία = μοντέλο,

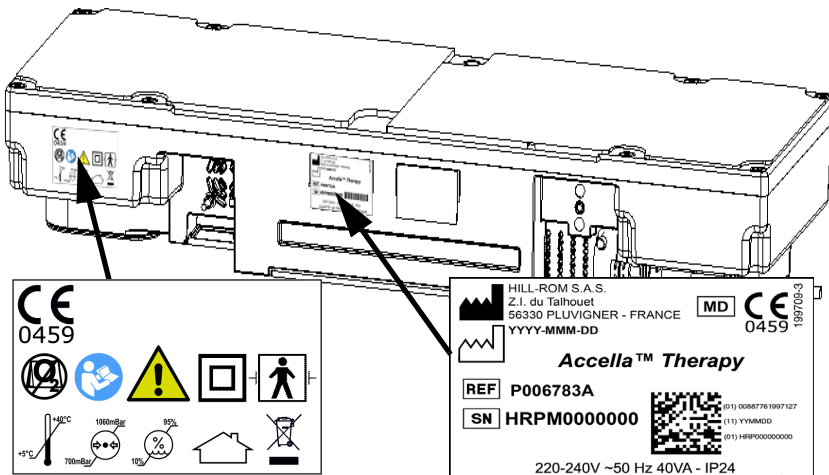
- A = αλφαβητικός χαρακτήρας έκδοσης συσκευής

i Ανατρέξτε στη σελίδα “Εντοπισμός των ετικετών αναγνώρισης της συσκευής” σελίδα 15

Εντοπισμός των ετικετών αναγνώρισης της συσκευής

Στο κιβώτιο τεχνικών συνδέσεων

Για να προσδιορίσετε το μοντέλο συσκευής (REF) και τον σειριακό αριθμό (SN)::



P006783A	P006788A	P006789A
----------	----------	----------

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du Talhouet
56330 PLUVIGNER - FRANCE

MD

CE

0459

1970709-3

XXXX-MM-DD

Accella™ Therapy

REF P006783A

SN HRP00000000

(21) 01008778 1947127
(15) 01008601
(14) HRP0000000000

220-240V ~50 Hz 40VA - IP24

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du Talhouer
56630 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MM-DD

MD **CE** 0459

Accella™ Therapy

REF P006788A

SN HRP0M0000000

(01) 008676 1997 12
(11) YTMGDO
(12) HRP0M00000000

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du Talhouet
56330 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MM-DD

MD CE 0459 047079-2

Accella™ Therapy

REF P006789A

SN HRPMM0000000

220-240V ~50 Hz 40VA - IP24

(01) 0008779 1907 1927
(11) YYYMMDD
(01) HRPMM00000000

P006790A	P006791A	P006792A
----------	----------	----------

HILL-ROM S.A.S.
Z. du Teilvaert
56330 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MMM-DD

  0459

159709-3

 **Accella™ Therapy**

 **P006791A**

 **HRPM00000000**



(1) 006876761992127
(2) YYYMMDD
(3) HRP0000000000

120V - 60 Hz 40 VA - IP24

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du Talhouert
56330 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MM-DD

  0459



Accella™ Therapy

 **P006792A**

 **HRPM0000000**



(11) 0008781007127
(12) 1000000000000
(13) HRPM000000000

120V ~ 60 Hz 40 VA - IP24

P006793A	P006794A
----------	----------

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du Tahouet
56350 PLUVIGNER - FRANCE

MD 0459

CE 199705-3

YYYY-MMM-DD

Accella™ Therapy

REF P006793A

SN HRP00000000

220-240V ~50 Hz 40VA IP24

01) 0068770 1967127
01) YMMADD
01) HRP0000000000

HILL-ROM S.A.S.
Z.I. du THOUROUX
56330 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MMM-DD

  0459



Accella™ Therapy

REF P006794A

SN HRP0M0000000

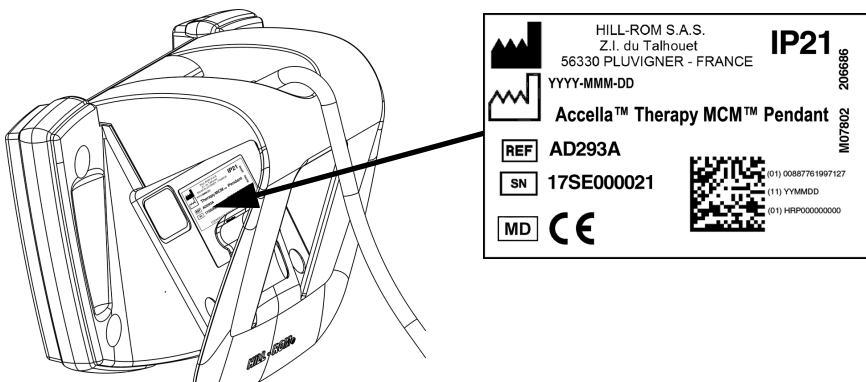


(21) 00687679997127
(15) YYYMMDD
(21) HRP0M00000000

220-240V - 50 Hz 40VA - IP24

Στο κρεμαστό χειριστήριο

Η ετικέτα που εμφανίζει τις συνθήκες χρήσης και τις προδιαγραφές της συσκευής βρίσκεται στην πίσω πλευρά του κρεμαστού χειριστηρίου.



**HILL-ROM S.A.S.**
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCE
YYYY-MMM-DD

IP21
206686
M07802

Accella™ Therapy MCM™ Pendant

REF AD293A

SN 17SE000021

MD 



(01) 00867761997127
(11) YYMMDD
(01) HRP0000000000

i Ανατρέξτε στη σελίδα “Σύμβολα στις ετικέτες” σελίδα 14 για λεπτομέρειες σχετικά με τα σύμβολα.

Πρόσβαση στις ετικέτες αναγνώρισης του επάνω και του κάτω καλύμματος

Ανοίξτε το φερμουάρ στη συσκευή.

Επάνω κάλυμμα		
P006783A-P006790A	P006788A-P006789A-P006791A-P006792A-	P006793A-P006794A

**Hill-Rom S.A.S.**
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER
FRANCE

Accella™ Therapy
HOUSSE
SUPERIEURE DETACHABLE
203 cm [79"] x 90 cm [35,5"]

Accella™ Therapy
DETACHABLE TOP COVER
203 cm [79"] x 90 cm [35,5"]

 = 250kg (551 lb)  = 250kg (551 lb)

Κάτω κάλυμμα	
P006783A-P006790A-P006788A- P006789A-P006791A-P006792A-	P006793A-P006794A



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER -
FRANCE

Accella™ Therapy
HOUSSE INFÉRIEURE

Accella™ Therapy
BOTTOM ENCASEMENT



SN

195349-6-0219P001



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER -
FRANCE

Accella™ Therapy
HOUSSE INFÉRIEURE

Accella™ Therapy
BOTTOM ENCASEMENT



SN

212005-1-0120P001

i Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες σχετικά με τα σύμβολα για τον καθαρισμό και την απολύμανση του τμήματος “Απολύμανση και σέρβις” σελίδα 41.

Έλεγχος του μοντέλου της συσκευής στην ετικέτα συσκευασίας

P006783A	P006788A	P006789A
----------	----------	----------

REF P006783A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006788A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006789A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

P006790A	P006791A	P006792A
----------	----------	----------

REF P006790A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006791A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006792A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

P006793A	P006794A
----------	----------

REF P006793A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006794A	
QUANTITY : 1 (Q)	Transport and Storage Requirements: -30°C 25% 95% 100% mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP000000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

i Ανατρέξτε στα σύμβολα στην παράγραφο “Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση” σελίδα 7)

Τοποθέτηση του ασθενούς

Πριν από την τοποθέτηση του ασθενούς στο κρεβάτι

Αξιολογήστε τους διάφορους κινδύνους, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, και των ακόλουθων (μη εξαντλητικός κατάλογος με τους κινδύνους που σχετίζονται με εύλογα αναμενόμενη κακή χρήση):

- του κινδύνου παγίδευσης
- του κινδύνου πτώσης από το κρεβάτι
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από ασθενή σε κατάσταση πνευματικής σύγχυσης
- της μαθησιακής ικανότητας του ασθενούς
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από άτομα πνευματικά ανάκανα να αναγνωρίσουν ποιες ενέργειες είναι επισφαλείς
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Η τοποθέτηση και χρήση για πρώτη φορά θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

Έλεγχος της συμβατότητας των σομιέ των κρεβατιών και των στρωμάτων

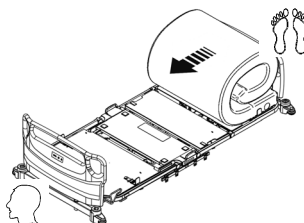
Ο συνδυασμός κρεβατιού/στρώματος/κάγκελων (και κυρίως οι αντίστοιχες διαστάσεις) πρέπει να ελέγχεται προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60601-2-52 και του οδηγού της Ομάδας Εργασίας για την Ασφάλεια των Νοσοκομειακών Κρεβατιών και ότι ο συνδυασμός που προκύπτει δεν τροποποιεί την απόδοση, την ασφάλεια ή τη χρησιμότητα των συσκευών.

Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν υπερβολικά μεγάλα κενά στην επιφάνεια κατάκλισης, ειδικά από τον αισθητήρα I-mmersion™, τα οποία θα μπορούσαν να υπονομεύσουν την αποτελεσματικότητα των θεραπευτικών λειτουργιών.

Τοποθέτηση της συσκευής

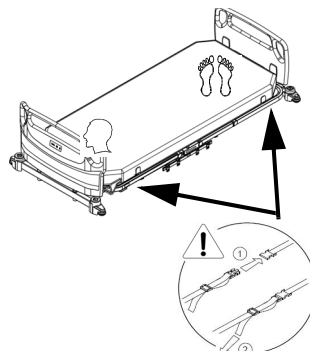
Αυτόνομη έκδοση

1. Αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου και το στρώμα από τη συσκευασία τους. Προσέχετε ώστε να αποφύγετε να τους προκαλέσετε ζημιές κατά την αποσυσκευασία.
2. Ελέγξτε την πληρότητα και την ορθότητα των εξαρτημάτων, καθώς και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά.
3. Τοποθετήστε το τυλιγμένο σε ρολό στρώμα επάνω στο κρεβάτι και συγκεκριμένα στο επάνω άκρο και ξετυλίξτε το.

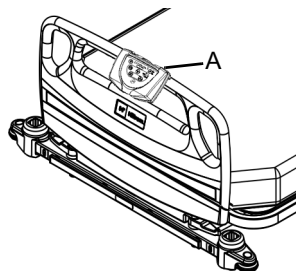


4. Ελέγξτε ότι το σύμβολο  στο κάλυμμα βρίσκεται στο κάτω άκρο του κρεβατιού.

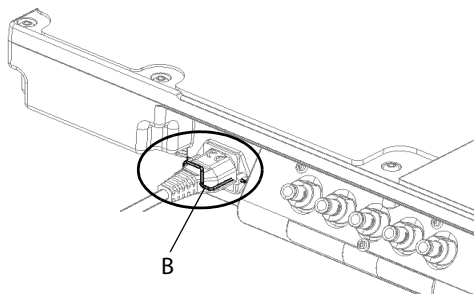
5. Στερεώστε το στρώμα με τους ιμάντες στο επάνω και στο κάτω άκρο.



6. Προσαρμόστε το μήκος των ιμάντων για να ασφαλίσετε το στρώμα.
7. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια και κυρίως, ότι βρίσκεται στο κέντρο της επιφάνειας κατάκλισης και έχει εφαρμόσει ακριβώς στη μετόπη ποδιών, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης.
8. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός προσάρτησης δεν μαγκώνει στα κινητά μέρη του σκελετού του κρεβατιού, π.χ. στους ενεργοποιητές, στις λαβές CPR κ.λπ. Σε περίπτωση αρθρωτού σκελετού, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες της συσκευής είναι στερεωμένοι μόνο στα κινητά ερείσινωτα κεφαλής και ποδιών και ΟΧΙ στο κύριο σταθερό τμήμα του σκελετού.
9. Στερεώστε το κρεμαστό χειριστήριο στη μετόπη ποδιών του κρεβατιού χρησιμοποιώντας τον εξοπλισμό προσάρτησης λαβής (A).



10. Ανοίξτε το φερμουάρ στο επάνω μέρος του καλύμματος στην αριστερή πλευρά του κάτω άκρου του κρεβατιού. Περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή που βρίσκεται στη μέση της αριστερής πλευράς και τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από το στρώμα και τον συνδετήρα όπως φαίνεται παρακάτω, διασφαλίζοντας ότι είναι ασφαλισμένοι με τον σφιγκτήρα ασφαλείας.



Ελέγξτε ότι οι σφιγκτήρες του καλωδίου τροφοδοσίας είναι στερεωμένοι στο κύριο τμήμα του σκελετού και όχι στα αρθρωτά μέρη, όπως είναι τα ερεισίνωτα κεφαλής ή ποδιών, και κλείστε το κάλυμμα. Αν δεν τηρήσετε αυτήν τη σύσταση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

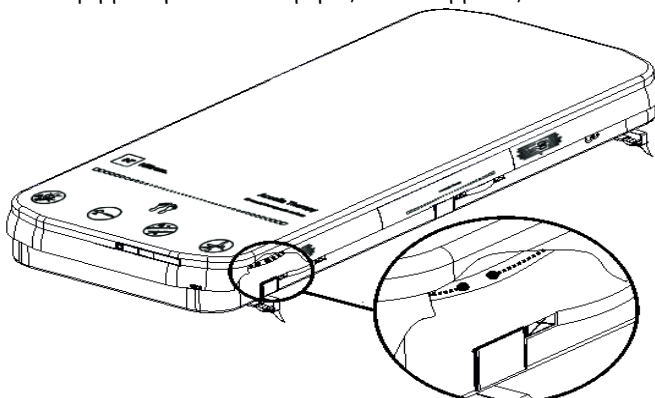


Προσέχετε ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη μετακίνηση του κρεβατιού. Αν δεν τηρήσετε αυτήν τη σύσταση, μπορεί να προκληθεί σωματικός τραυματισμός.

11. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην επιτοίχια πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια πρίζα είναι προσβάσιμη χωρίς εμπόδια, μετά την τοποθέτηση της συσκευής.
 12. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί CPR δεν είναι πατημένο (η ενδεικτική λυχνία CPR είναι σβηστή).
Το στρώμα αρχίζει να διογκώνεται αμέσως μόλις ενεργοποιηθεί και τίθεται αυτομάτως στη λειτουργία ALP / MCM™* στο τέλος του κύκλου αρχικοποίησης. Το στρώμα χρειάζεται περίπου 20 δευτερόλεπτα για να διογκωθεί.
 13. **Μην τοποθετείτε τον ασθενή στο στρώμα κατά την αρχική φάση διόγκωσης και μέχρι να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ALP. Πριν από την τοποθέτηση, ο χειριστής θα πρέπει να ελέγξει ότι όλες οι ζώνες του στρώματος έχει διογκωθεί πλήρως.**
 14. Στην περίπτωση μικρόσωμων ασθενών, φροντίστε το ιερό οστό να βρίσκεται στο κέντρο της ζώνης θεραπείας Immersion™ που υποδεικνύεται στο κάλυμμα του στρώματος.
- (i)** Το κρεμαστό χειριστήριο εμφανίζει διαρκώς την κατάσταση της συσκευής.



15. Κλείστε το φερμουάρ στο επάνω μέρος του καλύμματος.



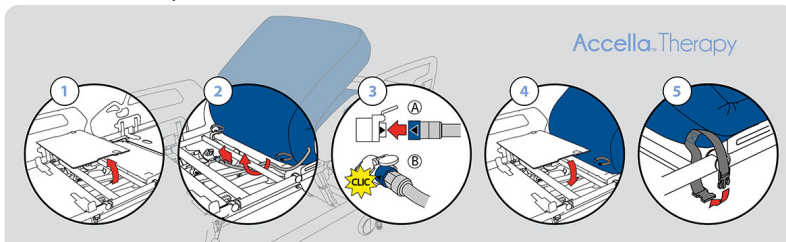
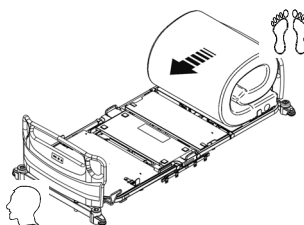
i Η τοποθέτηση ενός βαμβακερού σεντονιού στο στρώμα θα κάνει τον ασθενή να αισθανθεί πιο άνετα και θα διευκολύνει την παροχή περιθαλψής.



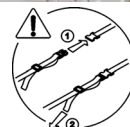
Συνιστάται να μην τοποθετείτε αδιάβροχα υλικά (π.χ. καλύμματα) στα στρώματα όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MCM™, διότι θα μειωθεί η απόδοση της λειτουργίας.

Έκδοση που συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™

1. Αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου και το στρώμα από τη συσκευασία τους. Προσέχετε ώστε να αποφύγετε να τους προκαλέσετε ζημιές κατά την αποσυσκευασία.
2. Ελέγξτε την πληρότητα και την ορθότητα των εξαρτημάτων, καθώς και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά.
3. Τοποθετήστε το τυλιγμένο σε ρολό στρώμα επάνω στο κρεβάτι και συγκεκριμένα στο επάνω άκρο και ξετυλίξτε το.
4. Ελέγξτε ότι το σύμβολο  στο κάλυμμα βρίσκεται στο κάτω άκρο του κρεβατιού.
5. Διπλώστε το στα δύο στο επάνω άκρο.
6. Αφαιρέστε τη σκληρή επιφάνεια του ερεισίνωτου μηρών.
7. Τοποθετήστε το καλώδιο όπως απεικονίζει η ετικέτα.



8. Συνδέστε τον ρευματολήπτη στον συνδετήρα του κρεβατιού (εφαρμόζει με ένα χαρακτηριστικό κλικ).
9. Τοποθετήστε τη σκληρή επιφάνεια του ερεισίνωτου μηρών.
10. Στερεώστε το στρώμα με τους ιμάντες στο κέντρο του ερεισίνωτου μηρών.
11. Ξετυλίξτε το στρώμα.
12. Προσαρμόστε το μήκος των ιμάντων για να στερεώσετε το στρώμα με ασφάλεια.



13. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια και κυρίως, ότι βρίσκεται στο κέντρο της επιφάνειας κατάκλισης και έχει εφαρμόσει σταθερά στη μετόπη ποδιών, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης.
14. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του κρεβατιού σε μια επιτοίχια πρίζα.

15. Πατήστε «Matress» (Στρώμα) στο CGI

16. Πατήστε «Start» (Εναρξη).

17. Το στρώμα τίθεται σε λειτουργία αρχικοποίησης. Μετά από 20 λεπτά, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα που υποδεικνύει ότι το στρώμα λειτουργεί.



18. Το στρώμα τίθεται σε κατάσταση ON (Ενεργοποιημένο) στην προεπιλεγμένη λειτουργία. Οι λειτουργίες ALP και MCM™ είναι ενεργές.

- 19. Μην τοποθετείτε τον ασθενή στο στρώμα κατά την αρχική φάση διόγκωσης και προτού ενεργοποιηθεί η λειτουργία ALP / MCM™ . Πριν από την τοποθέτηση, ο χειριστής θα πρέπει να ελέγξει ότι όλες οι ζώνες του στρώματος έχει διογκωθεί πλήρως.**

20. Στην περίπτωση μικρόσωμων ασθενών, φροντίστε το ιερό οστό να βρίσκεται στο κέντρο της ζώνης θεραπείας Immersion™ που υποδεικνύεται στο κάλυμμα του στρώματος.

- i** Η τοποθέτηση ενός βαμβακερού σεντονιού στο στρώμα θα κάνει τον ασθενή να αισθανθεί πιο άνετα και θα διευκολύνει την παροχή περίθαλψης.

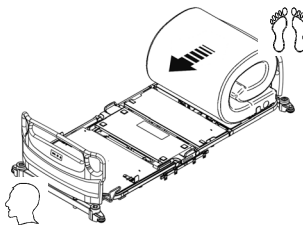


Συνιστάται να μην τοποθετείτε αδιάβροχα υλικά (π.χ. καλύμματα) στα στρώματα όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MCM™, διότι θα μειωθεί η απόδοση της λειτουργίας.

Έκδοση που συνδυάζεται με το κρεβάτι Progressa™

1. φαιρέστε τη μονάδα ελέγχου και το στρώμα από τη συσκευασία τους. Προσέχετε ώστε να αποφύγετε να τους προκαλέσετε ζημιές κατά την αποσυσκευασία.
2. Ελέγξτε την πληρότητα και την ορθότητα των εξαρτημάτων, καθώς και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά.

3. Τοποθετήστε το τυλιγμένο σε ρολό στρώμα επάνω στο κρεβάτι και, συγκεκριμένα, στο επάνω άκρο και ξετυλίξτε το.
4. Βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο  σύμβολο στο κάλυμμα βρίσκεται στο κάτω άκρο του κρεβατιού.
5. Διπλώστε το στα δύο στο επάνω άκρο.
6. Συνδέστε το βύσμα στον σύνδεσμο του κρεβατιού (ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης).



7. Στερεώστε το στρώμα με τα περιστρεφόμενα κουμπιά στο κέντρο του ερεισίνωτου πλάτης.
8. Ξεδιπλώστε το στρώμα.
9. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια και, ιδίως, ότι βρίσκεται στο κέντρο της επιφάνειας κατάκλισης και έχει εφαρμόσει σταθερά στη μετόπη ποδιών, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος παγίδευσης.
10. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του κρεβατιού σε μια επιτοίχια πρίζα.
11. Το στρώμα μεταβαίνει σε λειτουργία αρχικοποίησης. Μετά από 20 λεπτά εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα που υποδεικνύει ότι το στρώμα είναι έτοιμο για χρήση.
12. Το στρώμα τίθεται σε κατάσταση ON (Ενεργοποιημένο) στην προεπιλεγμένη λειτουργία. Οι λειτουργίες ALP και MCM™ είναι ενεργές.



- 13. Μην τοποθετείτε τον ασθενή στο στρώμα κατά την αρχική φάση διόγκωσης και προτού ενεργοποιηθεί η λειτουργία ALP / MCM™. Πριν από την τοποθέτηση του ασθενή, ο χειριστής θα πρέπει να ελέγξει ότι όλες οι ζώνες του στρώματος έχουν διογκωθεί πλήρως.**
14. Στην περίπτωση μικρόσωμων ασθενών, φροντίστε το ιερό οστό να βρίσκεται στο κέντρο της ζώνης του Immersion™ Therapy που υποδεικνύεται στο κάλυμμα του στρώματος.

 Η τοποθέτηση ενός βαμβακερού σεντονιού στο στρώμα βελτιώνει την αίσθηση άνεσης για τον ασθενή και διευκολύνει τη φροντίδα του.



Συνιστάται να μην τοποθετείτε αδιάβροχα υλικά (π.χ. καλύμματα) στα στρώματα όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MCM™, διότι θα μειωθεί η απόδοση της λειτουργίας.

Μετακίνηση και ασφάλιση του ασθενούς



Η λειτουργία CPR και οι λειτουργίες θεραπείας και οι προειδοποιήσεις βλάβης δεν είναι διαθέσιμες όταν το στρώμα βρίσκεται στη θέση «OFF» (απενεργοποιημένο).



Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την παροχή των βέλτιστων θεραπευτικών πλεονεκτημάτων όταν το ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο πλάτης έχει κλίση μεταξύ 0° και 45°.

Η ανύψωση του ερεισίνωτου πλάτης του κρεβατιού στις 45° και άνω αυξάνει τον κίνδυνο σχηματισμό έλκους πίεσης στην περιοχή της πυέλου.



Η τοποθέτηση των ασθενών είναι ιδανική όταν το ισχίο είναι ευθυγραμμισμένο με την ένδειξη της θέσης του ασθενούς στο κρεβάτι.

Κατανόηση της λειτουργίας θεραπείας

Η συσκευή Accella™ Therapy διαθέτει δύο λειτουργίες θεραπείας: τη συνεχή χαμηλή πίεση (CLP) και την εναλλασσόμενη χαμηλή πίεση (ALP), με μόνιμη ρύθμιση από το σύστημα με αισθητήρα I-mmersion™ σε καθεμία λειτουργία.

Ανεξάρτητα από τις θέσεις των αρθρώσεων του σομιέ, αυτή η συσκευή ανιχνεύει το βάρος και τη θέση του ασθενούς και προσαρμόζει αυτόματα την πίεση στήριξης αναλόγως.

Το I-mmersion™ Therapy περιλαμβάνει επίσης μια προειδοποίηση βλάβης η οποία ενεργοποιείται κάθε φορά που προκύπτει βλάβη στο σύστημα ελέγχου. Αυτό ενδέχεται να συμβεί αν ο ασθενής είναι πολύ βαρύν και το σώμα του σχεδόν αγγίζει το υπόστρωμα. Σε αυτήν την περίπτωση, χαμηλώστε το ερεισίνωτο πλάτης μέχρι να σταματήσει η προειδοποίηση βλάβης.

Επιλογή λειτουργίας

Αυτόνομη έκδοση

Λειτουργία συνεχούς χαμηλής πίεσης (CLP)

Για να επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί .

Θα ανάψει η αντίστοιχη πράσινη ενδεικτική λυχνία και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Ο ασθενής υποστηρίζεται με τη βέλτιστη χαμηλή πίεση με τη βοήθεια του ελέγχου του αισθητήρα I-mmersion™.

Λειτουργία εναλλασσόμενης χαμηλής πίεσης (ALP)

Για να επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί .

Θα ανάψει η αντίστοιχη πράσινη ενδεικτική λυχνία.

Ο ασθενής υποστηρίζεται με τη βέλτιστη χαμηλή πίεση με τη βοήθεια του ελέγχου του αισθητήρα I-mmersion™. Οι ασκοί ξεφουσκώνουν διαδοχικά σε ένα κύκλο 2 βημάτων διάρκειας 10 λεπτών περίπου.

Λειτουργία μέγιστου φουσκώματος (P-Max)

Για να επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί .

Θα ανάψει η αντίστοιχη πράσινη λυχνία.



Μετά από 20 λεπτά, η συσκευή θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική λειτουργία θεραπείας, προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη λειτουργία χωρίς θεραπεία.



Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας P-Max, μπορείτε να επιστρέψετε στη λειτουργία θεραπείας που είχε επιλεγεί προηγουμένως με το κουμπί «P-Max».

Λειτουργία μεταφοράς



Η συσκευή Accella™ Therapy έχει σχεδιαστεί ώστε να παραμένει φουσκωμένη για 2 ώρες περίπου χωρίς ρεύμα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η υποστήριξη του ασθενούς κατά τη μεταφορά (βλ. “Μετακίνηση του ασθενούς στο κρεβάτι στη λειτουργία μεταφοράς” σελίδα 33).

Κλείδωμα

Διατίθεται μια λειτουργία κλειδώματος για την αποτροπή μη αναμενόμενων αλλαγών από τους επισκέπτες.



Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα.

Όλες οι λυχνίες LED στο χειριστήριο θα αναβοσβήσουν επιβεβαιώνοντας ότι η λειτουργία είναι ενεργή.

Αν επιχειρηθεί η ενεργοποίηση άλλων λειτουργιών, οι λυχνίες LED στο χειριστήριο θα αναβοσβήσουν υποδεικνύοντας ότι οι λειτουργίες είναι κλειδωμένες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να ξεκλειδώσετε μόνο τη λειτουργία CPR και τη σίγαση της προειδοποίησης βλάβης.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος, πατήστε ξανά το κουμπί .



Λειτουργία αποχώρησης ασθενούς

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται ώστε να ανιχνεύεται αυτόματα η αποχώρηση του ασθενούς από το κρεβάτι. Αυτή η λειτουργία βοηθά το νυχτερινό προσωπικό ή είναι χρήσιμη κατά τις περιόδους μεγάλου φόρτου εργασίας και αυξάνει την ασφάλεια του ασθενούς.

Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την παρακολούθηση ασθενούς. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.

Αν ο ασθενής αποχωρήσει από το κρεβάτι, θα αναβοσβήσει μια λυχνία δίπλα στο αντίστοιχο σύμβολο και θα ηχεί μια διαρκής ηχητική προειδοποίηση.

Πατήστε το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε την παρακολούθηση ασθενούς.



Η λειτουργία αποχώρησης ασθενούς δεν αντικαθιστά την ορθή ιατρική παρακολούθηση.



MCM™*

Το σύστημα Microclimate Management ενεργοποιείται αυτόματα όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή Accella™ Therapy.

Μπορείτε να το απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί εξαερισμού στο χειριστήριο της μονάδας MCM™*.

Αν το σύστημα MCM™ είναι ενεργοποιημένο, ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

Συνδυαζόμενο στρώμα

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κρεβατιού για την ενεργοποίηση και τον χειρισμό των διάφορων λειτουργιών θεραπείας.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας CPR

Αυτόνομη έκδοση

Σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να ανοίξετε τη βαλβίδα CPR (καρδιοπνευμονική ανάνηψη) για να ξεφουσκώσετε γρήγορα το στρώμα και να εξασφαλίσετε μια σκληρή επιφάνεια για εξωτερικές μαλάξεις της καρδιάς.



Μην επιτρέπεται σε μη εκπαιδευμένα άτομα να ενεργοποιούν αυτήν τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. άκρα, εξαρτήματα, αντικείμενα, καλώδια τροφοδοσίας) ή άτομα κάτω από το ερεισίνωτο πλάτης.

1. Πατήστε το κουμπί CPR που βρίσκεται στο κρεμαστό χειριστήριο.
Η ενδεικτική λυχνία κοντά στο σύμβολο CPR γίνεται πράσινη.



Το στρώμα ξεφουσκώνει σε 30 δευτερόλεπτα περίπου.

2. Αν χρειάζεται, χαμηλώστε τα πλευρικά κάγκελα και το ερεισίνωτο πλάτης του κρεβατιού ή τοποθετήστε το σομιέ στη θέση CPR (ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του κρεβατιού).
3. Τοποθετήστε μια επιφάνεια CPR κάτω από τον ασθενή ή τηρήστε το πρωτόκολλο της λειτουργίας CPR.

Ακύρωση της λειτουργίας CPR

1. Πατήστε ξανά το κουμπί CPR.
Λαμβανομένης υπόψη της ζημιάς που μπορεί να προκαλέσει αυτή η λειτουργία έκτακτης ανάγκης, το στρώμα θα επανεκκινηθεί με την ολοκλήρωση του αρχικού κύκλου φουσκώματος. Το στρώμα θα επανέλθει στην προηγούμενη λειτουργία θεραπείας.
2. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε το σομιέ στην κατάλληλη θέση (ανατρέξτε στις οδηγίες για το σομιέ).

Η λειτουργία CPR μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν το στρώμα είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα και βρίσκεται στη θέση «ON» (ενεργοποιημένο) και για τις 2 πρώτες ώρες στη λειτουργία μεταφοράς.

i Το στρώμα πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα για να φουσκώσει.

Συνδυαζόμενο στρώμα

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κρεβατιού για την ενεργοποίηση και τον χειρισμό της λειτουργίας CRP.

Θήκη κασέτας ακτινών X

Το επάνω άκρο του στρώματος διαθέτει μια θήκη για κασέτες ακτινών X (ελάχ. ύψος 85 cm, ελάχ. πλάτος 84 cm) για τη λήψη ακτινογραφιών θώρακα.

i Ο τύπος των υλικών, η πυκνότητα και το πάχος του στρώματος, καθώς και το βάρος και η μορφολογία του σώματος του ασθενούς μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα των ακτινογραφιών. Ο καλύτερος τρόπος λήψης ακτινογραφιών βέλτιστης ποιότητας είναι να

προσεγγίσετε τον ασθενή όσο το δυνατόν περισσότερο. Ο ακτινολόγος είναι υπεύθυνος να αποφασίζει σχετικά με τη βέλτιστη λύση λήψης ακτινογραφιών με βάση τον ιατρικό στόχο και το πρωτόκολλο του νοσοκομείου, λαμβάνοντας υπόψη την ασθένεια του ασθενή.

Η κασέτα ακτίνων Χ μπορεί να τοποθετηθεί στα αριστερά ή στα δεξιά του ερεισίνωτου πλάτης, αφού πρώτα κατεβάσετε το αντίστοιχο κάγκελο.



Για να αποτρέψετε τυχόν κίνδυνο μόλυνσης, πρέπει να κλείνετε το φερμουάρ του καλύμματος μετά από κάθε χρήση. Αν χρειάζεται, μπορείτε να καθαρίσετε και να στεγνώσετε τη θήκη της κασέτας ακτίνων Χ εφαρμόζοντας τις τυπικές μεθόδους απολύμανσης.

Κατανόηση των προειδοποιήσεων βλάβης

Σημασία των προειδοποιήσεων βλάβης στο αυτόνομο στρώμα*

Αιτία ηχητικής προειδοποίησης	Τύπος προειδοποίησης βλάβης	Χρόνος πριν από την ηχητική προειδοποίηση	Απαιτούμενη ενέργεια από τον χειριστή
<u>Κατά την εκκίνηση του προϊόντος:</u> Πρόβλημα βαθμονόμησης, απουσία μπαταρίας, χαμηλό φορτίο μπαταρίας, απουσία αισθητήρα I-mmersion™, απουσία φορτιστή μπαταρίας.	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Διαρροή στρώματος	Ηχητική και οπτική	10 λεπτά +/- 1 λεπτό	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Πρόβλημα με τον αισθητήρα I-mmersion™	Ηχητική και οπτική	1 λεπτό +/- 10 δευτ.	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Αποσύνδεση του αισθητήρα I-mmersion™	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Η πίεση στο στρώμα είναι πολύ χαμηλή (12 mbar +/- 20%) (4"H2O +/- 1"H2O)	Ηχητική και οπτική	1 λεπτό +/- 10 δευτ.	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
<u>Κατά τη λειτουργία μεταφοράς:</u> Η πίεση στο στρώμα είναι πολύ χαμηλή (12 mbar +/- 20%) (4"H2O +/- 1"H2O)	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Φραγή ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας ή βλάβη αισθητήρα πίεσης	Ηχητική και οπτική	10 λεπτά +/- 1 λεπτό	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Βλάβη τροφοδοσίας.	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Το χειριστήριο αποσυνδέθηκε	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Βλάβη ανεμιστήρα	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom
Βλάβη τρόμπας MCM™	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom

Μετακίνηση και
ασφάλεια του ασθενούς

Αν εμφανιστεί/ηχήσει μια από αυτές τις προειδοποιήσεις, μεταφέρετε τον ασθενή σε κατάλληλο σημείο υποστήριξης το ταχύτερο δυνατόν

Πίνακας προειδοποιήσεων

Αιτία ηχητικής προειδοποίησης	Τύπος προειδοποίησης βλάβης	Χρόνος πριν από την ηχητική προειδοποίηση	Απαιτούμενη ενέργεια από τον χειριστή
Κατά τη λήξη της φάσης αρχικοποίησης προϊόντος	Ηχητική (1 ηχητικό σήμα)	Αμέσως, κατά τη λήξη της φάσης αρχικοποίησης προϊόντος	Το στρώμα είναι έτοιμο για χρήση
Κατά την έναρξη της λειτουργίας P-Max	Ηχητική (1 ηχητικό σήμα)	Άμεση	Περιμένετε
Κατά τη λήξη της λειτουργίας P-Max	Ηχητική (1 ηχητικό σήμα)	Αμέσως κατά τη λήξη της λειτουργίας P-Max	Επαναλάβετε τη λειτουργία P-Max, αν χρειάζεται
Αποχώρηση ασθενούς	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Προσέξτε τον ασθενή
Βλάβη μικροελεγκτή	Ηχητική και οπτική	Άμεση	Απενεργοποιήστε την προειδοποίηση βλάβης και επικοινωνήστε με έναν τεχνικό της Hill-Rom®

a. Μεταφέρετε τον ασθενή σε κατάλληλο σημείο υποστήριξης το ταχύτερο δυνατόν

Πίνακας κωδικών σφάλματος στην οθόνη GCI (Συνδυαζόμενο στρώμα*)

Κωδικός σφάλματος	Περιγραφή βλάβης
1001	Η πίεση του στρώματος είναι πολύ χαμηλή.
1002	Σφάλμα αποδιόγκωσης μετά την απενεργοποίηση της λειτουργίας P-Max ή την αρχική διόγκωση
1003	Βλάβη αισθητήρα Immersion™
1004	Βλάβη αισθητήρα πίεσης (ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα)
1005	Βλάβη αισθητήρα πίεσης (στρώμα)
1006	Πρόβλημα αντλίας διόγκωσης
1007	Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα παραμένει ενεργή για περισσότερο από 10 λεπτά
1008	Βλάβη φόρτισης μπαταρίας
1009	Βλάβη μπαταρίας
1010	Βλάβη ασφάλειας φορτιστή μπαταρίας
1011	Βλάβη ανεμιστήρα
1012	Βλάβη φυσητήρα MCM™
1013	Βλάβη λειτουργίας ALP
1014	Βλάβη λειτουργίας P-Max

i Εάν το κρεβάτι είναι συνδεδεμένο με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, σε περίπτωση σφάλματος τύπου 1001 ή 1006 το στρώμα θα απομονώσει το ελαττωματικό μέρος. Ένα μέρος του στρώματος θα παραμείνει λειτουργικό, ώστε να αποτρέψει τον ασθενή από το να ακουμπά την επιφάνεια κατάκλισης του κρεβατιού, αλλά δεν υπάρχει κάποιος περισσότερο λειτουργικός τρόπος λειτουργίας θεραπείας. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να τοποθετήσετε τον ασθενή σε άλλο στρώμα το συντομότερο δυνατό και είναι απαραίτητο να καλέσετε έναν τεχνικό για να πραγματοποιήσει επισκευές.

Σίγαση προειδοποίησης βλάβης

Για τη σίγαση των προειδοποιήσεων βλάβης σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή δυσλειτουργίας της τροφοδοσίας, πατήστε το κουμπί.

Η αντίστοιχη οπτική προειδοποίηση βλάβης θα παραμείνει αναμμένη με κίτρινο χρώμα.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία κοντά στο σύμβολο  ανάβει.

i Η ηχητική προειδοποίηση βλάβης επανενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά περίπου. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η απενεργοποίηση της ειδοποίησης αποχώρησης του ασθενούς από το κρεβάτι.

Μπορείτε να διακόψετε ξανά την ηχητική προειδοποίηση για διάστημα 10 λεπτών μέχρι να λυθεί το πρόβλημα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις για περισσότερες λεπτομέρειες.

Βλάβη τροφοδοσίας

Αν η συσκευή αποσυνδεθεί από το δίκτυο ρεύματος ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η ηχητική προειδοποίηση βλάβης τροφοδοσίας ηχεί και ανάβει η αντίστοιχη κίτρινη οπτική προειδοποίηση .

i Η ηχητική και η οπτική προειδοποίηση παραμένουν ενεργές κατά τη μεταφορά της συσκευής. (βλ. “Μετακίνηση του ασθενούς στο κρεβάτι στη λειτουργία μεταφοράς” σελίδα 33)

Για να διακόψετε τις προειδοποιήσεις, συνδέστε ξανά το στρώμα στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος ή πατήστε το κουμπί  (ανατρέξτε στην ενότητα «Σίγαση προειδοποίησης βλάβης» παραπάνω).

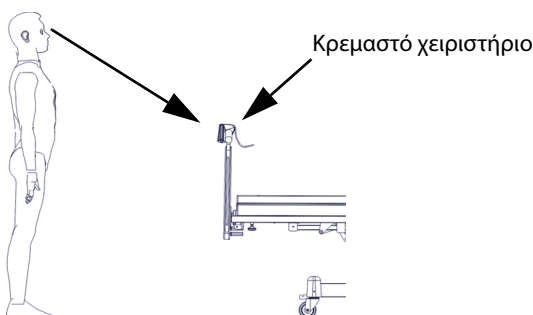
Μετακίνηση και
ασφάλεια του ασθενούς

Δυσλειτουργία

Η λυχνία δίπλα στο σύμβολο  υποδεικνύει την κατάσταση της συσκευής ρύθμισης πίεσης στη συνεχή και την εναλλασσόμενη λειτουργία θεραπείας.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή έλλειψης πίεσης, η οπτική προειδοποίηση δυσλειτουργίας κοντά στο σύμβολο  αλλάζει από πράσινη σε κίτρινη.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις της συσκευής Accella™ Therapy για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων.



Μετακίνηση της συσκευής

Μετακίνηση του ασθενούς στο κρεβάτι στη λειτουργία μεταφοράς



Δεν πρέπει να αποσυνδέετε το στρώμα όταν είναι ενεργός ο τρόπος λειτουργίας P-MAX.

1. Εάν είναι ενεργός ο τρόπος λειτουργίας P-Max, απενεργοποιήστε τον.
2. Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργός τουλάχιστον ένας τρόπος λειτουργίας θεραπείας (ALP ή CLP).
3. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, διότι ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

4. Η συσκευή αλλάζει αυτόματα σε τρόπο λειτουργίας μεταφοράς και οι τρόποι λειτουργίας θεραπείας απενεργοποιούνται.. Η πίεση κατανέμεται στο στρώμα ώστε να είναι φουσκωμένο ομοιόμορφα. Το στρώμα παραμένει φουσκωμένο.



Μετακίνηση της συσκευής



η εφεδρική μπαταρία διατηρεί για 2 ώρες τις ακόλουθες λειτουργίες:

	Αυτόνομη έκδοση	Σε συνδυασμό με το κρεβάτι Accella™	Σε συνδυασμό με το κρεβάτι Progressa™
Επείγον ξεφούσκωμα (CPR)	NAI	NAI	OXI
Ειδοποίηση Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)	NAI	OXI	OXI
Ειδοποίηση χαμηλής πίεσης	NAI	NAI	NAI (μόνο ηχητική)

Αν το φορτίο της μπαταρίας είναι χαμηλό, η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ρεύματος για 24 ώρες τουλάχιστον ώστε να φορτιστεί πλήρως, διαφορετικά δεν θα είναι πλέον εξασφαλισμένες οι λειτουργίες που σχετίζονται με τη λειτουργία μεταφοράς (εμβέλεια, διαθεσιμότητα CPR).

Η προειδοποίηση βλάβης τροφοδοσίας ηχεί και ανάβει η κίτρινη ενδεικτική λυχνία

5. Απενεργοποιήστε την ηχητική προειδοποίηση πατώντας το (βλ. "Σίγαση προειδοποίησης βλάβης" σελίδα 30).

i Η ηχητική προειδοποίηση ενεργοποιείται ξανά αυτόματα μετά από 10 λεπτά περίπου υπενθυμίζοντας ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθεί ξανά.

6. Αποθηκεύστε με ασφάλεια το καλώδιο τροφοδοσίας.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν σέρνεται στο δάπεδο, μην χτυπάτε πάνω σε αυτό όταν μετακινείτε τον σκελετό του κρεβατιού και προσέξτε να μην σκοντάψετε σε αυτό. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα σύνδεσης που παρέχονται με τη συσκευή.



7. Συνδέστε ξανά τη συσκευή αμέσως μετά τη μεταφορά. Αλλάζει σε τρόπο λειτουργίας αρχικής διόγκωσης (εκτός εάν είναι ενεργός ο τρόπος λειτουργίας CPR ή πραγματοποιείται έλεγχος διαρροής) και, στη συνέχεια, επιστρέφει αυτόματα στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας.



Εάν αποχωρήσει από το κρεβάτι ένας ασθενής του οποίου το βάρος είναι παραπλήσιο του SWL, μπορεί να πέσει απότομα η εσωτερική πίεση του στρώματος, προκαλώντας εμφάνιση σφάλματος χαμηλής πίεσης ασφαλείας. Σε αυτήν την περίπτωση, επανασυνδεθείτε με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ώστε να επαναφέρετε το σύστημα.

Μεταφορά της συσκευής από ένα κρεβάτι σε ένα άλλο



Ποτέ μην αφήνετε τον ασθενή πάνω στη συσκευή κατά τη μεταφορά.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συμπλέξει τα φρένα του σκελετού του κρεβατιού, για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες μετακινήσεις.



Αυτόνομη έκδοση*

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία μέγιστου φουσκώματος  και περιμένετε 1 λεπτό μέχρι το στρώμα να είναι σταθερό.
 2. Τοποθετήστε το κρεμαστό χειριστήριο μεταξύ των δύο στρώσεων του στρώματος, για να αποτρέψετε τυχόν βλάβη του.
 3. Αποσυνδέστε τους δύο ιμάντες που ασφαλίζουν το στρώμα στο κρεβάτι (στο επάνω και το κάτω άκρο).
 4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και τοποθετήστε το πάνω στο στρώμα.
- i** Η Hill-Rom συνιστά την παρέμβαση δύο ατόμων για τον χειρισμό του στρώματος.
5. Μεταφέρετε το στρώμα στο άλλο κρεβάτι.
 6. Για να τοποθετήσετε το στρώμα στο άλλο κρεβάτι, ακολουθήστε τη διαδικασία τοποθέτησης (σελίδα 20) από το βήμα 4.

Στρώμα που συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™*

1. Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 8 της διαδικασίας ξεφουσκώματος (σελίδα 35).
- i** Η Hill-Rom συνιστά τον χειρισμό του στρώματος από δύο άτομα.
2. Μεταφέρετε το στρώμα στον σκελετό του άλλου κρεβατιού.
 3. Για να τοποθετήσετε το στρώμα στο άλλο κρεβάτι, ακολουθήστε τη διαδικασία τοποθέτησης (σελίδα 22), από το βήμα 4.

Αποθήκευση της συσκευής

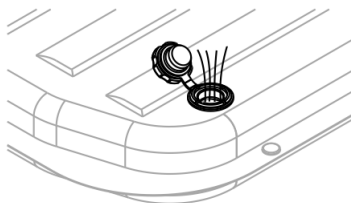
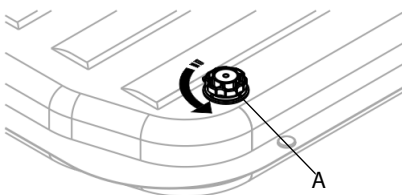


Βεβαιωθείτε ότι έχετε συμπλέξει τα φρένα του σκελετού του κρεβατιού, για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες μετακινήσεις.

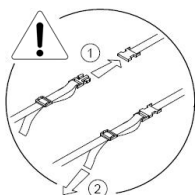


Ξεφούσκωμα του αυτόνομου στρώματος*

1. Ανοίξτε το φερμουάρ στο επάνω άκρο. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα ξεφουσκώματος (A).



2. Λύστε τους δύο μίαντες που συγκρατούν το στρώμα στο κρεβάτι (στο επάνω και στο κάτω άκρο) για την έκδοση Accella™ Therapy ή, για την έκδοση Progressa™, τα περιστρεφόμενα κουμπιά.



3. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία CPR. 
4. Αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα.
5. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία CPR. 
6. Απενεργοποιήστε το στρώμα χρησιμοποιώντας το κουμπί στο χειριστήριο. 
7. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

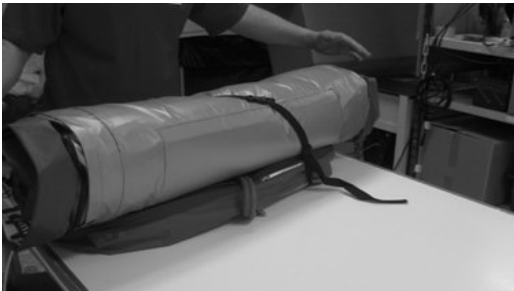


Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, διότι ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



8. Ξεκινώντας από το κάτω άκρο του κρεβατιού, τυλίξτε το στρώμα αργά προκειμένου να εξαχθεί τυχόν αέρας που απομένει.
9. Κλείστε την τάπα ξεφουσκώματος.
10. Κλείστε το φερμουάρ.

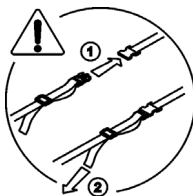
11. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα στο κάτω κάλυμμα για να διατηρήσετε το στρώμα τυλιγμένο.



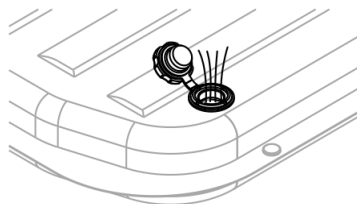
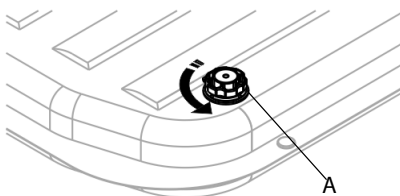
12. Τοποθετήστε το τυλιγμένο στρώμα σε μια πλαστική σακούλα.
13. Φυλάξτε το στρώμα στην αρχική του συσκευασία ή σε μια τσάντα μεταφοράς.

Ξεφουσκώστε το στρώμα που συνδυάζεται με το κρεβάτι Accella™*

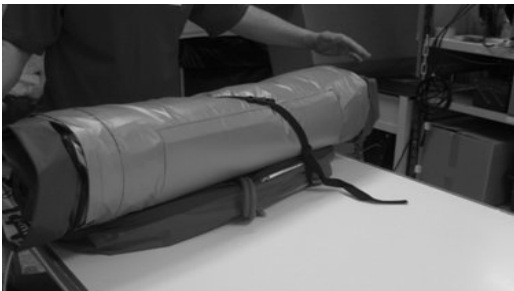
1. Απενεργοποιήστε το στρώμα. Πατήστε το .
2. Περιμένετε μέχρι να λήξει ο κύκλος τερματισμού λειτουργίας και η οθόνη να εμφανίσει το μήνυμα ότι το στρώμα μπορεί να αποσυνδεθεί.
3. Διπλώστε το στα δύο στο επάνω άκρο.
4. Αφαιρέστε τη σκληρή επιφάνεια στο ερεισίνωτο μηρών.
5. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του κρεβατιού από την πρίζα.
6. Αποσυνδέστε το καλώδιο.
7. Τοποθετήστε τη σκληρή επιφάνεια στο ερεισίνωτο μηρών.
8. Αποσυνδέστε τους δύο ιμάντες που ασφαλίζουν το στρώμα στο κρεβάτι (στο κέντρο του ερεισίνωτου μηρών).



9. Ανοίξτε το φερμουάρ στο επάνω άκρο. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα ξεφουσκώματος (A).



10. Ξεκινώντας από το κάτω άκρο του κρεβατιού, τυλίξτε το στρώμα αργά προκειμένου να εξαχθεί τυχόν αέρας που απομένει.
11. Αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα.
12. Βιδώστε την τάπα ξεφουσκώματος.
13. Κλείστε το φερμουάρ.
14. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα στο κάτω κάλυμμα για να διατηρήσετε το στρώμα τυλιγμένο.



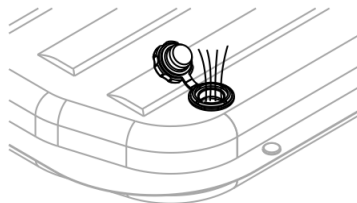
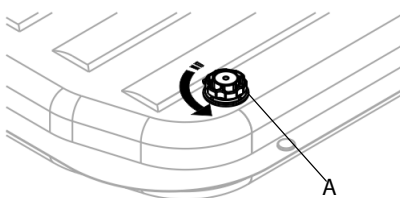
15. Τοποθετήστε το τυλιγμένο στρώμα σε μια πλαστική σακούλα.
16. Φυλάξτε το στρώμα στην αρχική του συσκευασία ή σε μια τσάντα μεταφοράς.

Ξεφουσκώστε το στρώμα που συνδυάζεται με το κρεβάτι Progressa™*

1. Απενεργοποιήστε το στρώμα. Πιέστε  .
2. Περιμένετε μέχρι να λήξει ο κύκλος τερματισμού λειτουργίας και η οθόνη να εμφανίσει το μήνυμα ότι το στρώμα μπορεί να αποσυνδεθεί.
3. Διπλώστε το στα δύο στο επάνω άκρο.
4. Αποσυνδέστε το βύσμα του κρεβατιού από τον σύνδεσμο του κρεβατιού.
5. Φαιρέστε το καλώδιο.
6. Ξεβιδώστε τα δύο περιστρεφόμενα κουμπιά που συγκρατούν το στρώμα στο κρεβάτι (στο κέντρο του ερεισίνωτου μηρών).



7. Ανοίξτε το φερμουάρ στο επάνω άκρο. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα ξεφουσκώματος (A).



8. Ξεκινώντας από το κάτω άκρο του κρεβατιού, τυλίξτε το στρώμα αργά προκειμένου να εξαχθεί τυχόν αέρας που απομένει.
9. Αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα.
10. Βιδώστε την τάπα ξεφουσκώματος.
11. Κλείστε το φερμουάρ.
12. Φυλάξτε το στρώμα στην αρχική του συσκευασία ή σε μια τσάντα μεταφοράς.



Καθαρισμός και απολύμανση της συσκευής

Συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας

- Ελέγξτε ότι τα φρένα είναι συμπλεγμένα στο κρεβάτι όπου έχει εγκατασταθεί το στρώμα.
- Απενεργοποιήστε όλες τις ηλεκτρικές λειτουργίες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή και τακτοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε ότι οι σύνδεσμοι είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια για να αποτρέψετε την είσοδο νερού στο στρώμα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ το στρώμα με νερό ή με μάνικα υψηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό θερμοκρασίας μεγαλύτερης των 70°C.
- Αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού στους συνδέσμους.
- Ανατρέξτε στις συστάσεις που παρέχει ο κατασκευαστής του προϊόντος καθαρισμού και απολύμανσης.
- Στεγνώστε καλά τη συσκευή προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Κατά τη φάση των εργασιών καθαρισμού, πρέπει να φοράτε τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (μπλούζα, γάντια, προστασία των ματιών κλπ.).



Η μη τήρηση μίας ή περισσότερων από τις παραπάνω συστάσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή ζημιά, η οποία ενδέχεται να καταστήσει αδύνατη τη χρήση της συσκευής και ακυρή την εγγύηση.

Έλεγχος μολύνσεων



Ανεπαρκής καθαρισμός = Κίνδυνος μόλυνσης (βιολογικός κίνδυνος)!

Όλα τα μέρη πρέπει να διατηρούνται καθαρά ανά πάσα στιγμή, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος μόλυνσης. Πρέπει να λαμβάνονται όλες οι απαραίτητες προφυλάξεις για την εξάλειψη κάθε ορατού λεκέ.



Σκοπός των παρακάτω οδηγιών δεν είναι να αντικαταστήσουν τις κατάλληλότερες διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης που έχουν καθοριστεί από τον αρμόδιο υγιεινής ή από άλλους φορείς του νοσοκομείου σας σε περίπτωση ειδικών μολύνσεων.

Συμμόρφωση με τις συστάσεις της Hill-Rom

Η μέθοδος καθαρισμού και απολύμανσης που περιγράφεται παρακάτω εφαρμόζεται ειδικά σε αυτήν τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, έχει δε καθοριστεί με σκοπό την εξοικονόμηση χρόνου και την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση των ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Τα μέλη του προσωπικού πρέπει να εκπαιδεύονται στις κατάλληλες διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης.

Ο εκπαιδευτής πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και να τις ακολουθεί κατά την εκπαίδευση του εκπαιδευόμενου. Ο εκπαιδευόμενος πρέπει:

- Να αφιερώνει τον χρόνο που απαιτείται ώστε να διαβάσει τις οδηγίες και να υποβάλει ερωτήσεις.
- Να πραγματοποιήσει καθαρισμό και απολύμανση του προϊόντος υπό την επίβλεψη του εκπαιδευτή. Κατά τη διάρκεια ή/και μετά από αυτήν τη διαδικασία, ο εκπαιδευτής πρέπει να διορθώνει τυχόν ασυμφωνίες μεταξύ των ενεργειών του εκπαιδευόμενου και των οδηγιών χρήσης

Ο εκπαιδευτής πρέπει να επιβλέπει τον εκπαιδευόμενο έως ότου να είναι σε θέση να πραγματοποιήσει καθαρισμό και απολύμανση του κρεβατιού σύμφωνα με τις οδηγίες.



Η Hill-Rom συνιστά η συσκευή να απολυμαίνεται πριν από την πρώτη χρήση.

Κατά τον καθαρισμό, ελέγχετε πάντα το κάλυμμα για τομές, σχισίματα, ρωγμές ή χτυπήματα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα στρώμα με φθαρμένο κάλυμμα.

Η χρήση πρωτοκόλλων ή προϊόντων καθαρισμού και απολύμανσης διαφορετικών από αυτά που συνιστά η Hill-Rom μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη συμμόρφωση της συσκευής και την ασφάλεια του ασθενούς και να καταστήσει την εγγύηση άκυρη.

Η Hill-Rom συνιστά η απολύμανση της συσκευής πριν από την απόσυρση από τη χρήση, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

i Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες.

Προϊόντα προς αποφυγή

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά, απορρυπαντικά, απολιπαντικά ή βιομηχανικούς διαλύτες που περιέχουν οποιοδήποτε από τα ακόλουθα προϊόντα, προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά στο στρώμα:

	Φαινόλη		Υδροχλωρικά, νιτρικά ή θειικά οξέα		Διμεθυλοφορμαμίδιο
	Κρεσόλη		Ανθρακικό νάτριο		Τετραϋδροφουράνιο

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή απολυμαντικά με υψηλή περιεκτικότητα οξένων (pH<4).

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή απολυμαντικά με υψηλή περιεκτικότητα βάσεων (pH<10).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή υλικά καθαρισμού, όπως σκληρά σφουγγαράκια ή σκόνες.

Συνιστώμενα προϊόντα

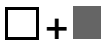
Λίστα συμβατών προϊόντων

Χημική τάξη	Δραστική ουσία	Μέγιστη συγκέντρωση
Χλωρίδιο	Υποχλωριώδες νάτριο	0,1%
Αλκοόλη	Ισοπροπυλική αλκοόλη	70%
Τεταρτοταγές αμμώνιο	Χλωριούχο Ν-αλκυλο διμεθυλο βενζυλο αμμώνιο	0,44%
Χλωρίδια τεταρτοταγούς αμμωνίου	Χλωριούχο διδεκυλο διμεθυλαμνώνιο	0,2%
Υπεροξειδίο	Υπεροξειδίο του υδρογόνου	5%
Διαμίνη	N- (3-αμινοπροπυλο) -N-δωδεκυλοπροπανο- 1,3- διαμίνη	0,13%

Συχνότητα καθαρισμού και απολύμανσης των διαφόρων μερών του στρώματος

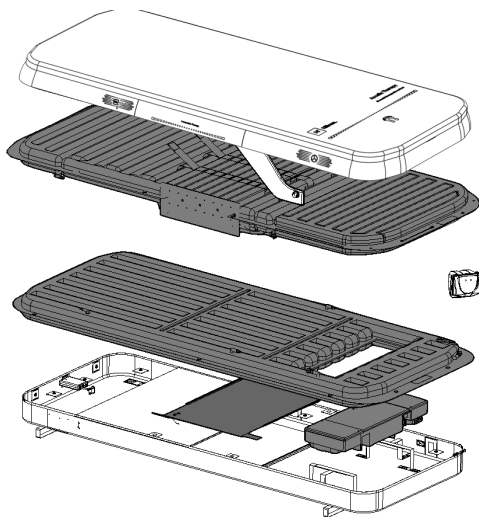


Τα μέρη πρέπει να διατηρούνται καθαρά ανά πάσα στιγμή.



- Μετά την αποχώρηση του ασθενούς.

- Σε κάθε αλλαγή σεντονιών, εάν η επιθεώρηση αποκαλύψει την διεύθυνση υγρών.



Καθαρισμός και απολύμανση μετά την αναχώρηση ενός ασθενούς ή κατά την αλλαγή των σεντονιών

Χρήση συνιστώμενων προϊόντων

Απολυμαντικό απορρυπαντικό στον συνιστώμενο χρόνο επαφής και με τη συνιστώμενη αραιώση

Καθαρισμός



Καθαρίστε το στρώμα με ένα πανί ελαφρά βρεγμένο με ζεστό νερό και ουδέτερο διάλυμα απορρυπαντικού. Βεβαιωθείτε ότι το διάλυμα δεν περιέχει κανένα από τα προϊόντα που πρέπει να αποφεύγονται, τα οποία αναφέρονται παραπάνω (βλ. "Προϊόντα προς αποφυγή" σελίδα 42). Ξεπλύνετε με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε.

Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων

Σκουπίζετε αμέσως τυχόν υπολείμματα των φαρμακευτικών διαλυμάτων που χρησιμοποιούνται για τους ασθενείς, ούτως ώστε να αποφεύγεται η επιφανειακή φθορά.

- Αφαιρέστε τους δύσκολους λεκέδες χρησιμοποιώντας ουδέτερα απορρυπαντικά ή διάλυμα με βάση το χλώριο, με συγκέντρωση μικρότερη ή ίση με 1.000 ppm και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.
- Για να απομακρύνετε ξεραμένους λεκέδες (απεκκρίματα, άλλες μορφές λεκέδων), μαλακώστε τους με εμβάπτιση και φροντίστε να στεγνώσετε καλά το κάλυμμα πριν το τοποθετήσετε ξανά στο στρώμα.
- Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στους ιμάντες, τα απορροφητικά υλικά, τις ραφές, τις συγκολλήσεις, τα περίπλοκα σχήματα και τους μικρούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν ακαθαρσίες. Συνιστάται να πραγματοποιείτε καθαρισμό και απολύμανση αυτών των εξαρτημάτων δύο φορές.
- Χρησιμοποιήστε όσο το δυνατόν περισσότερα πανιά, ώστε να αφαιρέσετε όλες τις ακαθαρσίες.

Απολύμανση

Στην περίπτωση ορατών λεκέδων, η Hill-Rom συνιστάται την απολύμανση της συσκευής με ένα ενδιάμεσο απολυμαντικό (φυματιοκτόνο) που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. με τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ).

Για όλα τα άλλα απολυμαντικά:

 C ≤ 1000 ppm	Μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαλύματα με βάση το χλώριο. Η συγκέντρωση πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση με 1.000 ppm.
 25% C2H5OH	Μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαλύματα με βάση την αιθανόλη (αλκοόλη). Η συγκέντρωση δεν πρέπει να υπερβαίνει το ¼ αιθανόλης για ¾ νερού.

Συνεχίστε με τα τελικά βήματα πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το καθαρισμένο και απολυμασμένο στρώμα (βλ. “Συνεχίστε με τα τελικά βήματα πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου την καθαρισμένη και απολυμασμένη συσκευή.” σελίδα 45).

Καθαρισμός και απολύμανση σε τακτά χρονικά διαστήματα ή σε περίπτωση υψηλού κινδύνου μόλυνσης

Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες όπως παραπάνω (βλ. “Καθαρισμός και απολύμανση μετά την αναχώρηση ενός ασθενούς ή κατά την αλλαγή των σεντονιών” σελίδα 43), αλλά με τα προϊόντα που αναφέρονται παρακάτω.

Χρήση συνιστώμενων προϊόντων

- Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά προϊόντα και με τις συνιστώμενες συγκεντρώσεις (βλ. “Λίστα συμβατών προϊόντων” σελίδα 42)

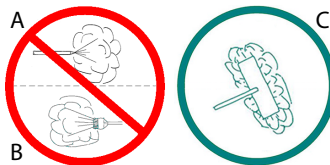
Καθαρισμός της συσκευής με ξηρό ατμό

i Ο ξηρός ατμός ή ο υπέρθερμος ατμός δεν περιέχει περισσότερο από 6% νερό εναιωρήματος και αποφεύγει τις επιδράσεις της συμπύκνωσης.

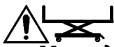
Για να αποφύγετε ζημιές λόγω υψηλής πίεσης ή μη φυσιολογικής θερμοκρασίας επιφανείας,

λάβετε τα παρακάτω μέτρα προφύλαξης:

- Χρησιμοποιήστε ατμό χαμηλής πίεσης στα ηλεκτρικά μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα όπως εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης (A) ή μαλακές, μη μεταλλικές βούρτσες (B). Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο πανιά μικροϊνών (C) στο κάλυμμα, το κρεμαστό χειριστήριο και στο καλώδιο τροφοδοσίας
- Αποφεύγετε τη διείσδυση νερού και ατμού σε συνδέσμους που δεν χρησιμοποιούνται.
- Χρησιμοποιείτε μειωμένη πίεση στις ετικέτες και τις σημάσεις, χωρίς να τις βουρτσίζετε.
- Στεγνώνετε προσεκτικά και αναζητάτε σημάδια διείσδυσης νερού.
- Κάντε μια δοκιμή της συσκευής προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.



Μην καθαρίζετε με ατμό τα εσωτερικά μέρη, αλλά μόνο τα εξωτερικά μέρη.



Μην πλένετε τα φερμουάρ με ατμό.

Το επάνω κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο, αλλά δεν πρέπει να πλένεται πάντα στο πλυντήριο, καθώς έτσι θα μειωθεί η διάρκεια ζωής των τμημάτων. Το επάνω κάλυμμα πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο μόνο εάν προκύψουν ειδικοί κίνδυνοι μόλυνσης. Εάν χρησιμοποιείτε αυτή τη μέθοδο καθαρισμού, επιλέξτε έναν κύκλο πλύσης και στύψιματος με μειωμένη μηχανική καταπόνηση.

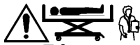
Συνεχίστε με τα τελικά βήματα πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου την καθαρισμένη και απολυμασμένη συσκευή.

Εκτέλεση των τελικών βημάτων

- Να αφαιρείτε πάντα κάθε ίχνος των προϊόντων που χρησιμοποιούνται κατά το πλύσιμο ή την απολύμανση της συσκευής.



Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της συσκευής είναι απολύτως στεγνά πριν από την εγκατάσταση, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος σχηματισμού συμπύκνωσης στο εσωτερικό του στρώματος.



Εάν το επάνω κάλυμμα έχει πλυθεί στο πλυντήριο, ελέγξτε ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Σέρβις της συσκευής

Συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας



Ποτέ μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Hill-Rom.

Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Οι αλλαγές που γίνονται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή ή/και σοβαρό τραυματισμό του προσωπικού ή των χρηστών.

Πριν από κάθε διαδικασία συντήρησης ή σέρβις:

- Βεβαιωθείτε ότι τα φρένα είναι συμπλεγμένα στο κρεβάτι όπου έχει εγκατασταθεί το στρώμα.
- Απενεργοποιήστε όλες τις ηλεκτρικές λειτουργίες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Ασφαλίστε την πλατφόρμα στήριξης του στρώματος και ακολουθήστε τα απαραίτητα βήματα για να αποφύγετε τη μετακίνησή της.
- Μην εκτελείτε εργασίες στη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις για βοήθεια σχετικά με τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση της συσκευής. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom (hillrom.com) σε περίπτωση απρόβλεπτων συμβάντων ή συμπεριφοράς.

Προληπτική συντήρηση

! Το εγχειρίδιο σέρβις και ο κατάλογος ανταλλακτικών παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Τα διαγράμματα καλωδίωσης, ο κατάλογος των εξαρτημάτων, οι περιγραφές και οι οδηγίες βαθμονόμησης μπορούν να ληφθούν κατόπιν αιτήματος από το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση της Hill-Rom.

Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τη γενική κατάσταση του προϊόντος και τη χρήση του, για παράδειγμα, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται από ασθενείς μεγάλου βάρους. Αποτελεί ευθύνη του νοσοκομείου να εφαρμόζει πρόγραμμα προληπτικής συντήρησης για τις λειτουργίες της συσκευής ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης της.

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της πρέπει να επιθεωρούνται τουλάχιστον μια φορά ετησίως προκειμένου να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και να λειτουργούν σωστά.

Κάθε 3 χρόνια, συνιστάται το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hill-Rom ή ο εγκεκριμένος από την Hill-Rom φορέας παροχής υπηρεσιών να επιθεωρεί τη συσκευή προκειμένου να διατηρείται η απόδοση και η ασφάλεια της συσκευής με την πάροδο του χρόνου. Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται κατά τη διάρκεια αυτών των επιθεωρήσεων. Η ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης πρέπει να συνιστάται σύμφωνα με τις εργασίες συντήρησης και τις παρατηρήσεις.

Προκειμένου να επωφεληστείτε από τη βέλτιστη και ταχεία εξυπηρέτηση όταν καλείτε την Hill-Rom, παρέχετε τον σειριακό αριθμό της συσκευής για την οποία καλείτε (βλ “Εντοπισμός των ετικετών αναγνώρισης της συσκευής” σελίδα 15).

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, συντήρησης και επισκευής, η διάρκεια ζωής της συσκευής είναι 5 χρόνια, 2 χρόνια για το κάλυμμα και 3 χρόνια για τις μπαταρίες.

! Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια ζωής των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη να προσαρμόζεται αυτόματα, επομένως η αντιμετώπιση προβλημάτων περιορίζεται σε λίγους ελέγχους.



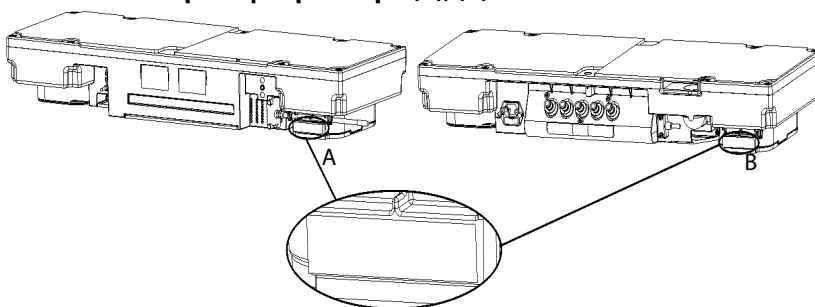
Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, πατήστε το κουμπί σίγασης προειδοποίησης βλάβης για να σταματήσετε την ηχητική προειδοποίηση. Ελέγξτε τα παρακάτω σημεία:

- η σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος είναι εντάξει,
- το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά,
- το καλώδιο αισθητήρα δεν έχει υποστεί ζημιά ούτε έχει αποσυνδεθεί,
- η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν φέρει σχίσμο ή τρύπα),
- το φίλτρο αέρα είναι καθαρό, Αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα κάθε 6 μήνες.

(i) Ανατρέχετε στο εγχειρίδιο σέρβις για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων.

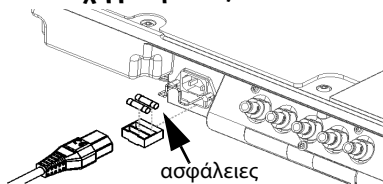
Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα (A), (B)



(i) Μπορείτε να παραγγείλετε το φίλτρο αέρα ξεχωριστά. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών του στρώματος.

Αντικατάσταση της ασφάλειας στην υποδοχή ρεύματος

1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα ελέγχου πατώντας αυτό το κουμπί.
2. Ανοίξτε το φερμουάρ.
3. Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
4. Ανοίξτε το συρτάρι της ασφαλειολαβής με ένα μικρό κατσαβίδι.
5. Ελέγξτε ότι η νέα ασφάλεια αντιστοιχεί στα χαρακτηριστικά της ετικέτας και πληροί το πρότυπο IEC 60269-1.
6. Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια. Η δεύτερη ασφάλεια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αντικατάσταση της ελαττωματικής ασφάλειας. Φροντίστε να την αντικαταστήσετε σε περίπτωση που τη χρησιμοποιήσετε.
7. Κλείστε με ασφάλεια το συρτάρι της ασφαλειολαβής.



(i) Υπάρχουν επίσης άλλες ασφάλειες στη μονάδα MCB. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις για την αντικατάσταση και τον έλεγχο.

Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom (hillrom.com). Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό της συσκευής.

Συμμόρφωση με τους όρους εγγύησης

Η εγγύηση που καλύπτει τις συσκευές της Hill-Rom καθίσταται άκυρη, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου, στις εξής περιπτώσεις:

- Οι επισκευές, οι εγκαταστάσεις, η συναρμολόγηση, οι τροποποιήσεις ή οι έλεγχοι και οι δοκιμές δεν διενεργούνται από το προσωπικό συντήρησης του κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή προσωπικό.
- Το ηλεκτρικό σύστημα δεν παρέχει τις συνθήκες που επιτρέπουν τη χρήση ιατρικών συσκευών που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 60601-1. Ειδικά στους θαλάμους νοσοκομείων, το ηλεκτρικό σύστημα δεν πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τα ιατρικά ιδρύματα.
- Η συσκευή δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιούνται εξαρτήματα που δεν πληρούν τις απαιτήσεις αυτού του εγχειριδίου.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στη χώρα σας ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο hillrom.com για να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Απόσυρση

Η συσκευή και τα παρελκόμενα ή τα πρόσθετα εξαρτήματά της πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πριν από την απόσυρση.



Οι πελάτες πρέπει να συμμορφώνονται προς το σύνολο της ομοσπονδιακής, εθνικής, περιφερειακής και/ή τοπικής νομοθεσίας και κανονισμούς όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ο χρήστης της συσκευής επικοινωνεί πρώτα με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hill-Rom για να λάβει οδηγίες σχετικά με τα πρωτόκολλα ασφαλούς απόρριψης.



Μην πετάτε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σε κάδους απορριμμάτων (σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ).

Ποτέ μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές της συσκευής. Ενδέχεται να περιέχουν ουσίες και μέταλλα επικίνδυνα για το περιβάλλον και την υγεία (σύμφωνα με την οδηγία 2006/96/ΕΚ).



Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση μπαταριών.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για εύκολη αποσυναρμολόγηση έτσι ώστε να μπορεί να απορριφθεί ή να χρησιμοποιηθεί εκ νέου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ανακύκλωσης (π.χ. ηλεκτρικά, πλαστικά, μεταλλικά τμήματα).

Στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής, η Hill-Rom συνιστά να έρθετε σε επαφή με άτομο ειδικευμένο στην αποσυναρμολόγηση θεραπευτικών στρωμάτων ή, εάν η συσκευή εξακολουθεί να είναι λειτουργική, να τη δωρίσετε σε φιланθρωπική οργάνωση.

Πάντα καθαρίζετε και απολυμαίνετε τη συσκευή πριν τη δώσετε για αποσυναρμολόγηση ή δωρεά.



Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Τσάντα μεταφοράς**

Μπορείτε να παραγγείλετε μια τσάντα μεταφοράς και αποθήκευσης για τη συσκευή.

- i** Μπορείτε να παραγγείλετε όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα χωριστά. Για τους κωδικούς εξαρτημάτων του προϊόντος, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στη χώρα σας ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο hillrom.com για να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.



Κρεμαστό χειριστήριο**

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα κρεμαστό χειριστήριο για τη συσκευή.



Μοντέλο	Περιγραφή
AD293A**	Κρεμαστό χειριστήριο για το στρώμα P006788A ή P006791A (στρώμα Accella™ Therapy MCM™ χαμηλής πίεσης)
AD313A**	Κρεμαστό χειριστήριο για το στρώμα P006783A ή P006790A (στρώμα Accella™ Therapy χαμηλής πίεσης)

Αντιστοίχιση στρώματος/ κρεμαστού χειριστηρίου

	P006788A/ P006791A/ P006794A	P006783A/ P006790A	P006789A/ P006792A/P006793 A
AD293A	X		X
AD313A		X	

- i** Μπορείτε να παραγγείλετε όλα τα παρελκόμενα και τα εξαρτήματα χωριστά. Για τους κωδικούς εξαρτημάτων του προϊόντος, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στη χώρα σας ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο hillrom.com για να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Συμμόρφωση Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Συμμόρφωση

CE conformity mark

Το σήμα συμμόρφωσης CE για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα κλάσης IIa εφαρμόστηκε στο στρώμα Accella™ Therapy για πρώτη φορά το 2016.



Πρότυπα

Ονομασία
EN 60601-1: 2007 / A1: 2017 IEC 60601-1: 2005 / A1: 2012
EN 60601-1-2: 2015 IEC 60601-1-2: 2014
EN 60601-1-6: 2010 IEC 60601-1-6: 2010
EN 60601-1-8: 2007 / A1: 2013 IEC 60601-1-8: 2006 / A1: 2013
EN ISO 14971: 2012
EN ISO 10993-1: 2010
EN ISO 10993-5: 2010
EN ISO 10993-10: 2010
EN ISO 15223-1: 2016

Συμμόρφωση προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών

Συστάσεις και δηλώσεις του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το Accella™ Therapy προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Accella™ Therapy πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο αυτό περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον Συστάσεις
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Ομάδα 1	Το Accella™ Therapy χρησιμοποιεί για την εσωτερική του λειτουργία αποκλειστικά ενέργεια ραδιοσυχνότητας. Κατά συνέπεια, παράγει μόνο πολύ ασθενείς εκπομπές ραδιοσυχνότητας που είναι απίθανο να προκαλέσουν παρεμβολές με τις παρακείμενες ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Κλάση A	Η συσκευή Accella™ Therapy είναι κατάλληλη για χρήση σε παντός είδους ιδρύματα.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κλάση A	
Εκπομπές διακυμάνσεων τάσης IEC 61000-3-3	Συμμόρφωση	

Συμμόρφωση προς την ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Συστάσεις και δηλώσεις του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το Accella™ Therapy προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Accella™ Therapy πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο αυτό περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – Συστάσεις ασφαλείας
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (HSE) IEC 61000-4-2	± 8 kV στην επαφή ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV και ± 15 kV στον αέρα	± 8 kV στην επαφή ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV και ± 15 kV στον αέρα	Η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 5%
Ταχεία ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα κατά παλμοριπές IEC 61000-4-4	± 2 kV για τις γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ± 1 kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου (Συχνότητα επαναλήψεων 100 kHz)	± 2 kV για τις γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ± 1 kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου (Συχνότητα επαναλήψεων 100 kHz)	Η ποιότητα της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφάμιλλης ποιότητας με αυτήν σταθεμομετρικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα.
Κρουστικά κύματα IEC 61000-4-5	± 1 kV μεταξύ της(ων) γραμμής(ών) ± 2 kV μεταξύ της(ων) γραμμής(ών) και της γείωσης	± 1 kV μεταξύ της(ων) γραμμής(ών) ± 2 kV μεταξύ της(ων) γραμμής(ών) και της γείωσης	Η ποιότητα της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφάμιλλης ποιότητας με αυτήν σταθεμομετρικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα.
Μαγνητικό πεδίο στη συχνότητα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz 50 Hz	30 A/m 60 Hz 50 Hz	Το μαγνητικό πεδίο στη συχνότητα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι τέτοιου επιπέδου όπως ενός χώρου σε εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Βυθίσεις τάσης σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-11	0% U_T : για 0,5 κύκλο Σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T : για 1 κύκλο 70% U_T : 25/30 Κύκλοι Εξοπλισμός μονοφασικού ρεύματος: σε 0° (βλ. σημείωση)	0% U_T : για 0,5 κύκλο Σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T : για 1 κύκλο 70% U_T : 30 Κύκλοι Εξοπλισμός μονοφασικού ρεύματος: σε 0° (βλ. σημείωση)	Το δίκτυο παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτό που χρησιμοποιείται στα τυπικά επαγγελματικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα. Εάν η κατάσταση του χρήστη του στρώματος Accella™ απαιτεί τη λειτουργία του κρεβατιού ακόμη και κατά τη διακοπή ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του στρώματος Accella™ μέσω μονάδας αδιάλειπτης παροχής ισχύος (UPS) ή μπαταρίας.
Διακοπές τάσης IEC 61000-4-11	0% U_T για 250/300 κύκλους	0% U_T για 300 κύκλους	
Σημείωση: U_T είναι η ονομαστική τιμή της τάσης τροφοδοσίας που εφαρμόζεται κατά τη δοκιμή.			
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM σε 1 kHz rms 150 kHz έως 80 MHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM σε 1 kHz rms 150 kHz έως 80 MHz	

Συστάσεις και δηλώσεις του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το Accella™ Therapy προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Accella™ Therapy πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο αυτό περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – Συστάσεις ασφαλείας
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	10 Vrms 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM σε 1 kHz rms	10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM σε 1 kHz rms	Η στάθμη πεδίου που εκπέμπεται από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως προσδιορίζεται από την ηλεκτρομαγνητική μέτρηση του χώρου*, πρέπει να είναι χαμηλότερη από τα επίπεδα συμμόρφωσης σε κάθε ζώνη συχνοτήτων*. Ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές κοντά σε συσκευές που επισημαίνονται με το ακόλουθο σύμβολο: 
Οι συστάσεις αυτές ενδέχεται να μην ισχύουν σε ορισμένες περιπτώσεις. Η διάδοση ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση λόγω κατασκευών, αντικειμένων και ανθρώπων.			

- Η στάθμη πεδίου σταθερών πομπών, όπως ραδιοτηλεφώνων (κυψελοειδών/ασύρματων) και επίγειων συσκευών κινητής ραδιοεπικοινωνίας, συσκευών ερασιτεχνικής ραδιοεπικοινωνίας και ραδιοσυσκευών επικοινωνίας AM, FM και τηλεοπτικής επικοινωνίας, δεν μπορεί θεωρητικά να αξιολογηθεί με ακρίβεια. Απαιτούνται επιτόπιες μετρήσεις προκειμένου να προσδιορίζεται το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που δημιουργείται από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων. Εάν η στάθμη πεδίου που μετράται στο περιβάλλον λειτουργίας του στρώματος Accella™ Therapy υπερβαίνει τα προαναφερόμενα ισχύοντα επίπεδα συμμόρφωσης, τότε πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία του στρώματος Accella™ Therapy. Σε περίπτωση που εντοπίζονται ανωμαλίες, πρέπει να λαμβάνονται επιπρόσθετα μέτρα, όπως η επανακατεύθυνση ή η αλλαγή της θέσης του εξοπλισμού αναφοράς.
- Στη ζώνη συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ένταση πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.

Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού

Οι συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας (περιλαμβανομένων περιφερειακών εξαρτημάτων όπως καλώδια κεραίων και εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε κανένα μέρος του Accella™ Therapy, περιλαμβανομένων των καλωδίων που προδιαγράφονται από την Hill-Rom, σε απόσταση μικρότερη από τις συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού που υποδεικνύονται στον πίνακα που ακολουθεί.

Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος μειωμένης απόδοσης του προϊόντος.

Ασύρματο σύστημα επικοινωνίας	Απόσταση διαχωρισμού (m)
TETRA 400 (περιορίζεται σε 10 W ERP*)	0,3
Δημόσια ασφάλεια (460-470 MHz), GMRS 460 (περιορίζεται σε 5 W ERP*)	0,2
GMRS 460 (περιορίζεται σε 2 W ERP*)	0,1
GSM 850, GSM 900, RFID 868 MHz, TETRA 800 (περιορίζεται σε 2 W ERP*)	0,3
GSM 1900 (περιορίζεται σε 1 W ERP*)	0,2
WLAN 802.11a 5 GHz (περιορίζεται σε 1 W ERP*)	0,7
iDEN 820, CDMA 850, GSM 1800, CDMA 1900 (περιορίζεται σε 0,6 W ERP*)	0,2
FRS 460 (περιορίζεται σε 0,6 W ERP*), PMR 446	0,1
UMTS, DECT (περιορίζεται σε 0,25 W ERP*)	0,1
Bluetooth, WLAN 802.11 b/g 2450, RFID 2450 (περιορίζεται σε 0,1 W ERP*)	0,1

*:Ενεργός ακτινοβολούμενη ισχύς.

Πίνακας 6 - Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας και Accella™ Therapy –για τη συσκευή Accella™ Therapy

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας και Accella™ Therapy			
Το Accella™ Therapy είναι σχεδιασμένο για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο παρακολουθούνται οι παρεμβολές λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνότητων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Accella™ Therapy μπορεί να συμβάλει στην αποφυγή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας το Accella™ Therapy στις συνιστώμενες αποστάσεις από φορητές και κινητές συσκευές ραδιοσυχνότητας (πομποί) όπως υποδεικνύεται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνίας.			
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης του πομπού W	Απόσταση διαχωρισμού σε σχέση με τη συχνότητα του πομπού m		
	150 kHz έως 80 MHz	80 MHz έως 800 MHz	800 MHz έως 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{F_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,39
100	11,67	11,67	23,33
Για πομπούς με μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν συγκαταλέγεται στην παραπάνω απαρίθμηση, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W), η οποία εκχωρείται από τον κατασκευαστή του πομπού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνότητας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι οδηγίες δεν μπορούν να εφαρμοστούν σε κάθε περίπτωση. Η διάδοση ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση λόγω κατασκευών, αντικειμένων και ανθρώπων.			

